Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 15 (1961)

Heft: 10: 1930-1960

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ein neuer Sessel von Charles Eames, der Lobby Chair.
Dieser drehbare Sessel ist eine kleinere Version des großen Lounge Chair. Er wurde von Charles Eames für das neue „Time-Life" Gebäude entworfen. Der Lobby Chair ist vor allem gedacht für diejenigen, die in ihrer beruflichen Umgebung auf Bequemlichkeit Wert legen. Er steht in Empfangshallen, in Direktionsräumen, in Privatbüros — paßt aber auch ebenso gut in eine Wohnung.
Die tragenden Streben des Lobby Chair bestehen aus kühlem Aluminium, gegen das sich die schwarzen, gepolsterten Lederkissen abheben.

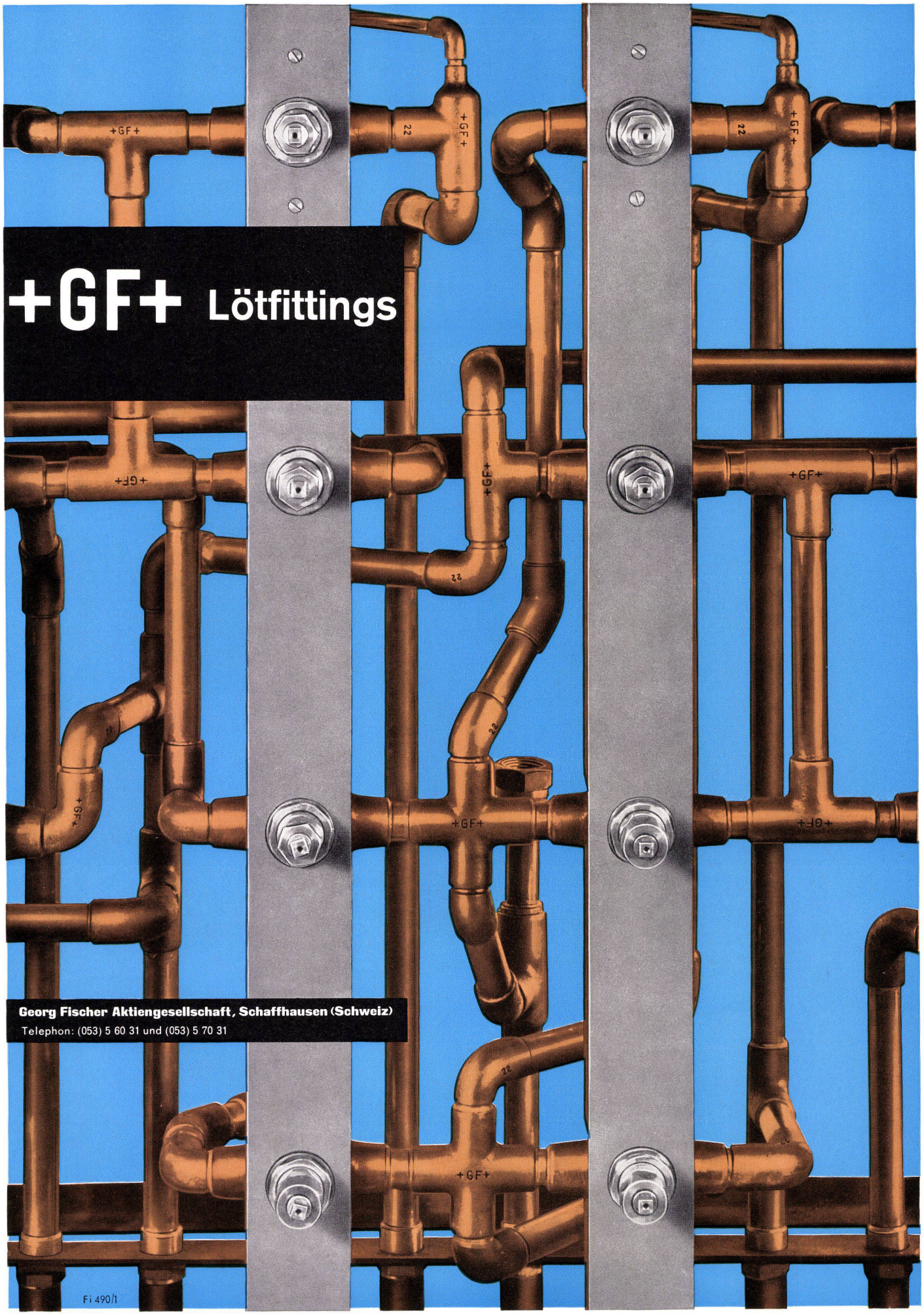
Herman Miller Collection

Der Lobby Chair — ein neues Stück der Herman Miller Collection — ist ein Beispiel für ein Produkt, mit dem eine bestimmte Auffassung verwirklicht wird. Diese Auffassung ist gekennzeichnet durch Sorgfalt in der Auswahl der Materialien und durch ein strenges Design.
Die Produkte der Herman Miller Collection geben dem Arbeits- und Wohnbereich eine qualitative Auszeichnung. Durch das Niveau der Ausführung ergänzen sich auch verschiedenartige Modelle zu einer Einheit.

Herman-Miller-Lizenznehmer für Zentraleuropa: Contura SA. Birsfelden/Basel, Tel. 061/413849. Ausstellung und Verkauf: Zürich, Schifflände 32, Tel. 051/47 11 02.
Herman-Miller-Wiederverkäufer:
Aarau: Strebel Wohnungseinrichtungen AG
Baden: Hans Lüscher
Basel: Möbel-Genossenschaft
Bern: Teo Jakob
Biel: Möbel-Genossenschaft
Fribourg: J. C. Meyer
Genf: Teo Jakob
Genf: L'Habitation
Lausanne: Coopérative du Meuble
Lausanne: Ch. Richter
La Chaux-de-Fonds: Marcel Jacot SA.
Lugano: Interform SA.
Luzern: Ueberschlag-Biser
Muttenz: E. Hersberger
Schaffhausen: Th. Häberli
Solothurn: Wagner-Teuscher AG
St. Gallen: Möbel-Dörig
Winterthur: Kaech Wohnform
Zürich: Ambiente
Zürich: Möbel-Genossenschaft

Herman Miller

+GF+ Lötfittings



Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen (Schweiz)
Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

Fi 490/1

tapiflex

- die neue Generalvertretung von Hassler!

tapiflex

ein PVC-Bodenbelag mit unlösbar verbundener Rohfilzunterlage

schützt jeden Raum gegen Lärm, Kälte und Wärme

tapiflex

ist außerordentlich preisgünstig und wirtschaftlich im Unterhalt

tapiflex

ist ein in aller Welt bewährter Bodenbelag, der allen Anforderungen unserer Zeit entspricht:

tapiflex

schalldämmend dank der starken Filzunterlage

tapiflex

chemikalienbeständig – weitgehend säure- und laugenfest
unverwüstlich – auf internationaler Ebene seit Jahren unter Beweis gestellt
formbeständig – hält sich ausgezeichnet, auch bei Boden- und Deckenheizung leicht zu verlegen

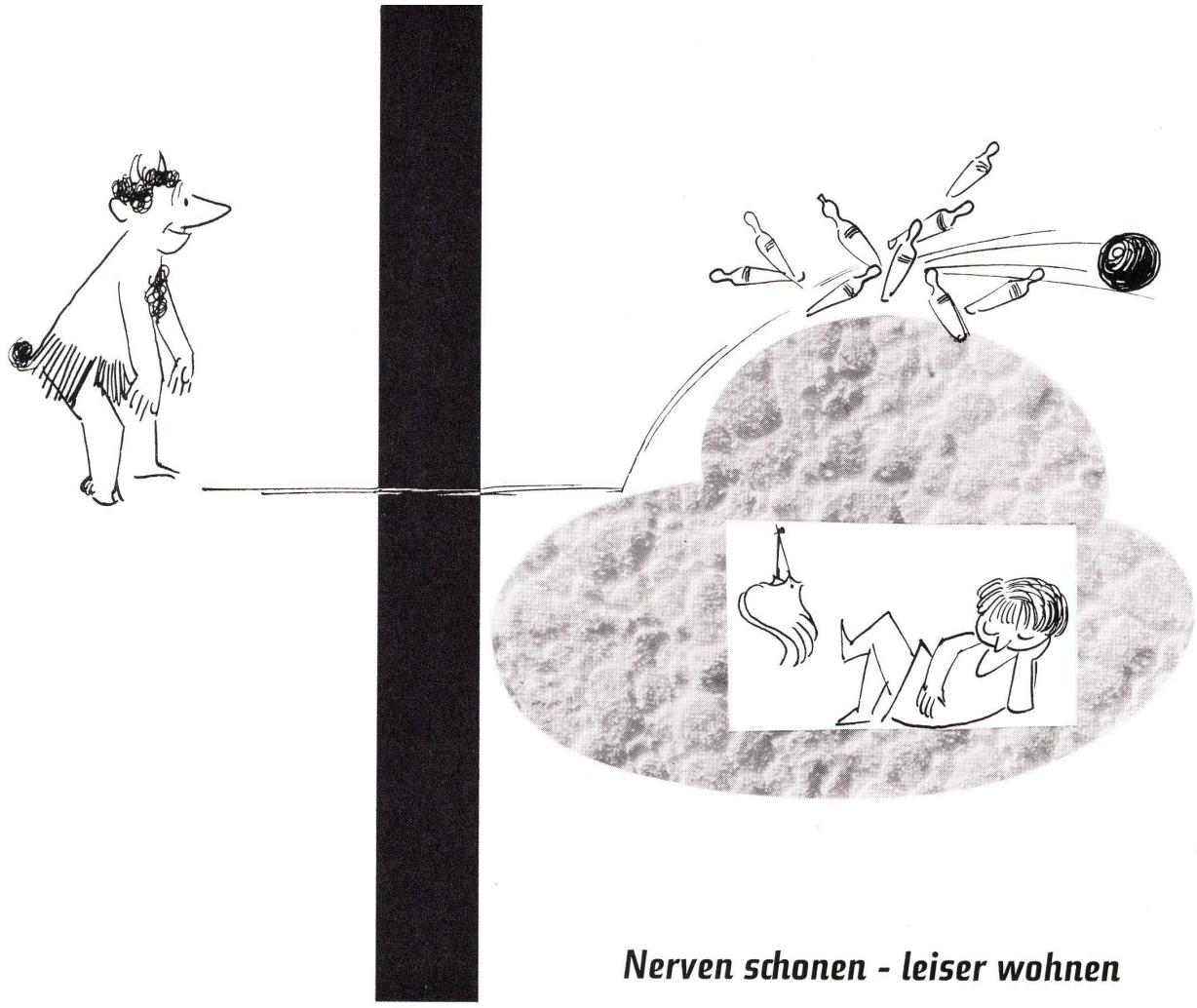
tapiflex

Verlangen Sie bitte Musterkollektionen und Preise

HASSLER

HANS HASSLER & CO. AG.
KASINOSTRASSE 19
AARAU · TEL. (064) 2 21 85
TEPPICHE, BODENBELÄGE

HH A



Nerven schonen - leiser wohnen

Eine unangenehme Begleiterscheinung unseres mechanisierten Zeitalters ist der sich ständig steigernde Lärm. Um so wichtiger ist eine richtige Schallisolierung unserer Wohnungen. Die moderne Chemie gibt den Architekten und Bauleuten das Mittel in die Hand: Schaumstoffe aus ®STYROPOR. Dieses schneeweiße, federleichte Material verbessert als 1 cm starke Platte die Trittschalldämmung um 13-15 Phon – je nach Aufbau der Massivdecke. Geschäumtes STYROPOR ist gleichzeitig ein ausgezeichneter Schutz gegen Winterkälte und Sommerhitze. Nach wissenschaftlichen Meßergebnissen beträgt die Wärmeleitfähigkeit bei 0° C etwa 0,027 kcal/mh°C (Rechenwert nach DIN 4108 im Bauwesen 0,035 kcal/mh °C bei +10° C).

STYROPOR bietet noch weitere Vorteile: federleichtes Gewicht (spez. Gewicht 0,02 g/cm³), geringe Wasseraufnahme, bequem zu verarbeiten, mechanische Festigkeit, säure- und laugenbeständig, kein Nährboden für Schimmel- und Fäulnispilze.

Die BASF
liefert den Rohstoff STYROPOR.

BASF

2049

Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG
LUDWIGSHAFEN AM RHEIN

Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne Adressen von Verarbeiterfirmen. Senden Sie bitte diesen Coupon an ▶

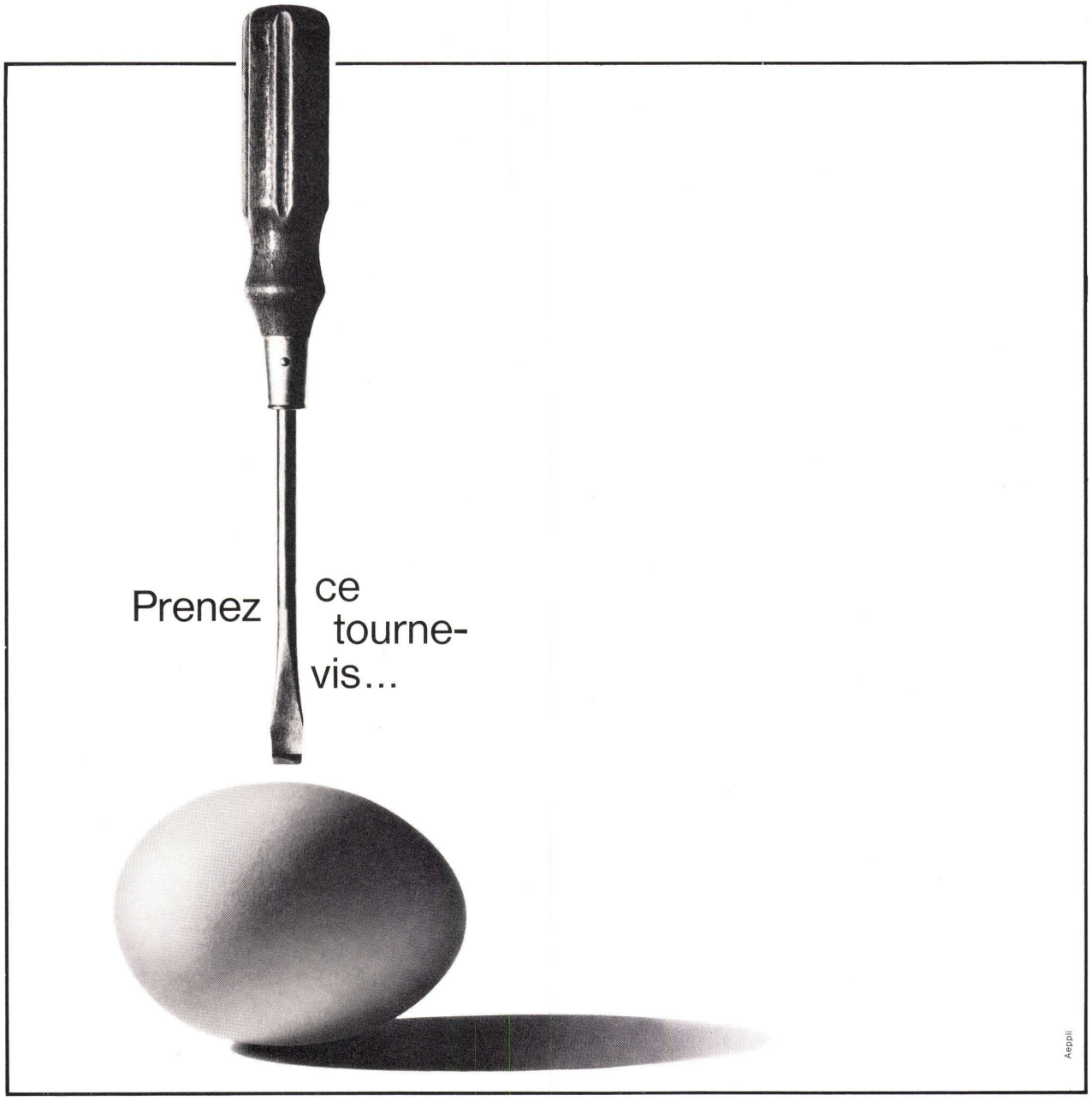
unsere Vertretung in der Schweiz:
ORGANCHEMIE AG Postfach Zürich 8/34
Bellerivestraße 67 Tel. 051/47 19 20

Wir interessieren uns für STYROPOR und bitten um Adressen von Verarbeiterfirmen.

Name: _____

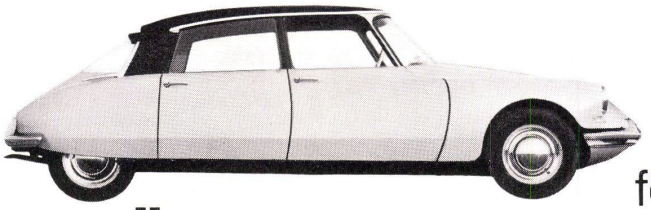
Adresse: _____

Beruf oder Firma: _____



...et faites le tour de Citroën ID/DS19! **V**ous n'aurez rien à enlever de ce qui n'est pas nécessaire à la marche de la voiture. **N**ul besoin de garnitures, de chromes, d'enjoliveurs qui servent le plus souvent d'alibi à une indigence de la forme. **L**a vérité, c'est Citroën, c'est-à-dire une forme épurée, dépouillée, issue de la seule vérité fonctionnelle, une vérité qui se suffit à elle-même.

bep



CITROËN ID19/DS19

MURODAL-
eine
völlig neue
Wand-
verkleidung

MURODAL ist eine völlig neuartige Wandplatte auf PVC-Asbest-Basis, die ebenso neuartige Eigenschaften aufweist: wasser-, fett- und säurebeständig, stoßfest, leicht zu verlegen – auch um Ecken herum. MURODAL verträgt Dübeln und Nageln und läßt sich bohren, schneiden und sägen. Die angenehm matte und homogene Oberfläche ist außerordentlich leicht sauber zu halten. Neun Pastellfarben sind jenen der COLOVINYL-Bodenplatten angepaßt; sie lassen sich auch untereinander zu gediegenen Kombinationen zusammenstellen. MURODAL ist in Plattengrößen von 12,5 x 12,5 cm und 12,5 x 25 cm erhältlich; alle Farben sind im Preise gleich – ein besonderer Vorteil dieses modernen Wandbelags.

MURODAL ist ideal für Läden, Laboratorien, Lebensmittelgeschäfte, Metzgereien, Coiffeursalons, Badezimmer, Küchen, Entrées und Hallen.

Auskünfte durch die

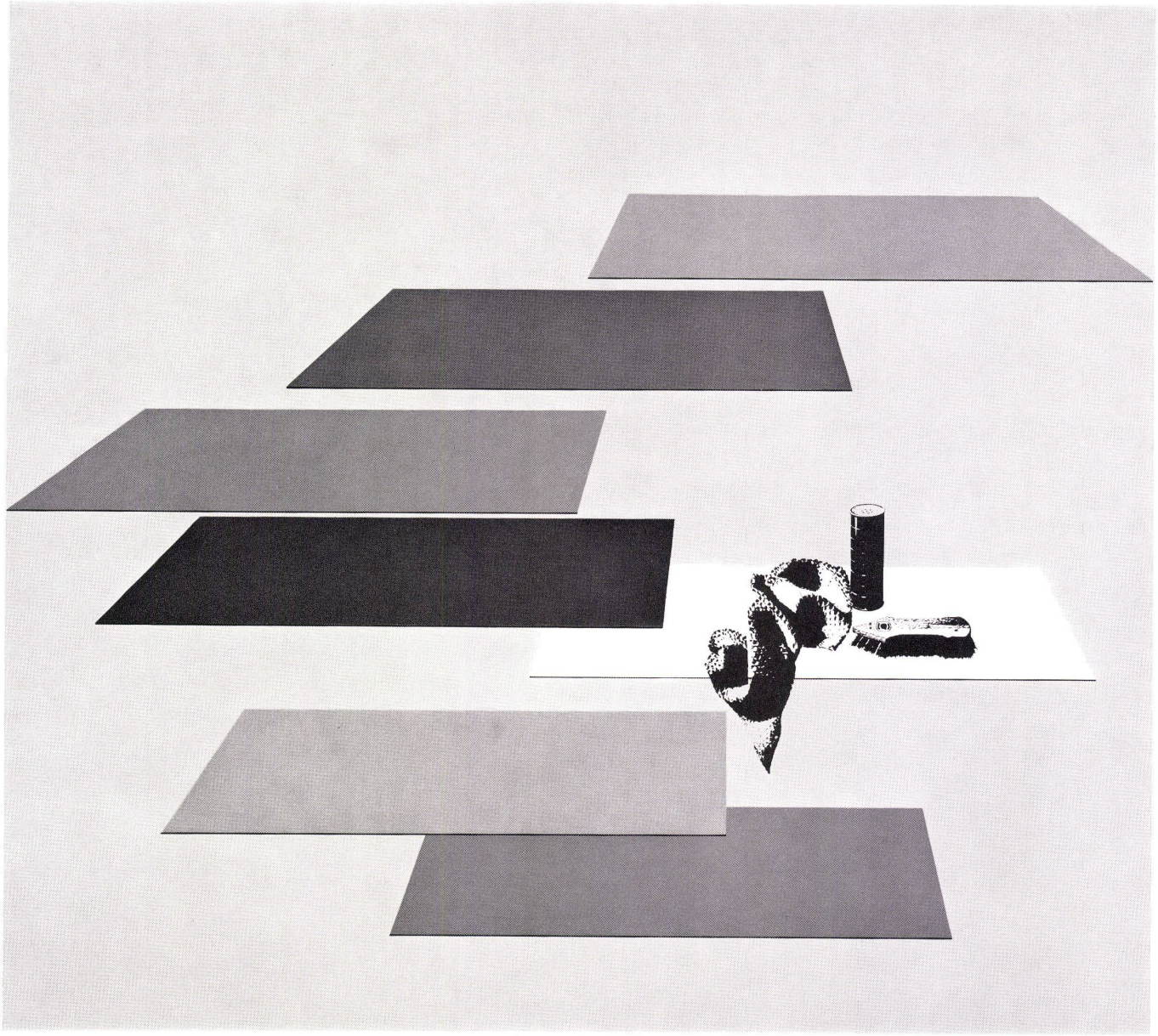
Linoleum AG

Giubiasco/TI

Tel. 092/5 12 71

GIUBIASCO

MURODAL®



Elanite

Elanite-Kunstharzplatten haben ihre Widerstandsfähigkeit in Versuchen bewiesen und in hartem Gebrauch unzählige Male neu bestätigt. Elanite ist sehr schlag- und kratzfest und dazu weitgehend säuren- und laugenbeständig. Es verhält sich auch hohen Temperaturen gegenüber ausgezeichnet; ohne Schaden zu leiden erträgt es bis zu 180° C Hitze. Elanite-Kunstharzplatten bleiben Jahre hindurch schön, lassen sich mit den üblichen Putzmitteln leicht reinigen und müssen praktisch nie ersetzt werden.

Über seine Widerstandsfähigkeit hinaus hat Elanite aber noch weitere wichtige Vorteile:

Es ist einfach zu verarbeiten. Jede normal eingerichtete Schreinerei ist dazu in der Lage.

70 in hohem Masse lichtechte Farben und Dessins geben Elanite fast unbeschränkte dekorative Möglichkeiten.

Eine wohlüberlegte Reihe von Plattenformaten in Normal- und Übergrössen erlaubt die rationelle Belegung von Werkstücken aller Art, reduziert die Abfälle auf ein Minimum.

Sein Preis — nur Fr. 19.80 per m² — ist günstig; denn Elanite ist eine Kapitalanlage auf weite Sicht.

Haben Sie spezielle Fragen zu Elanite? Unsere Fachleute geben Ihnen gerne jede Auskunft.

Wünschen Sie Unterlagen über Elanite? Dürfen wir Ihnen eine Musterkollektion schicken — oder gerade zwei (eine für den Betrieb, die andere für auswärts)? Dann senden Sie uns bitte den untenstehenden Coupon zu und geben Sie uns darauf Ihre Wünsche an. Wir stehen Ihnen gerne zu Diensten.

Elanite
Kunstharzplatten

Generalvertretung und Service
Novelectric AG, Abt. Textolite / Elanite
Claridenstrasse 25
Zürich 2, Tel. 051 / 25 58 90

Adressen der Elanite-Depositäre in der Schweiz: **Biel:** Sabag & Baumaterial AG, Abt. Baumaterial, Centralstrasse, Tel. 032/23062; **Fribourg:** A. Michel SA, 3, Tivoli, tél. 037 / 23461; **Genève-Carouge:** May & Cie., 10, rue de Veyrier, tél. 022/241207; **Giubiasco:** Edil Centro SA, Materiali Edili, tel. 092 / 53662; **Gossau SG:** AG Braun & Co., Tel. 071 / 85593; **La Chaux-de-Fonds:** Nuding, Matériaux de Constructions SA, tél. 039 / 32222; **Landquart:** Arnold Gfeller, Schreinereibedarf, Tel. 081 / 51834; **Lausanne-Flon:** W. Leuba, Bois Industriels SA, téléfone 021 / 225248; **Liestal:** L. & H. Rosenmund, Kanonengasse 33, Telefon 061 / 841821; **Lugano:** Bariffi & Wullschleger SA, Via Serafino Balestra 14, tel. 091 / 24735; Palese SA, Via Serafino Balestra 3, telefono 091/22707; **Luzern:** K. Herzog-Elmiger AG, Kupferhammer, Kriens, Tel. 041 / 21307; **Martigny-Ville:** Bruchez SA, Entreprise d'électricité, tél. 026 / 61171; **Nänikon ZH:** T. Schlumpf, Tel. 051/969140; **Neuchâtel:** Nuding, Matériaux de Constructions SA, tél. 038/57777; **Oberdiessbach BE:** Gebr. Jenni, Holzhandlung, Tel. 031 / 683133; **Schaffhausen:** Max Specht, Fischhäuserstrasse 18, Tel. 053/53224; **Zug:** Stadlin & Moos AG, Ibelstrasse, Tel. 042/45454; **Zürich:** Küchler & Cie. AG, Wildbachstrasse 57/59, Tel. 051/345334

Coupon Ich bitte Sie um
- ○ Prospekt-Unterlagen Elanite
- ○ 1 Musterkollektion Elanite
- ○ 2 Musterkollektionen Elanite
- ○ unverbindlichen Besuch eines Elanite-Fachmannes

☒ Gewünschtes bitte ankreuzen.

Firma:

Adresse:

Unterschrift:

Datum:

Spezialbeton AG

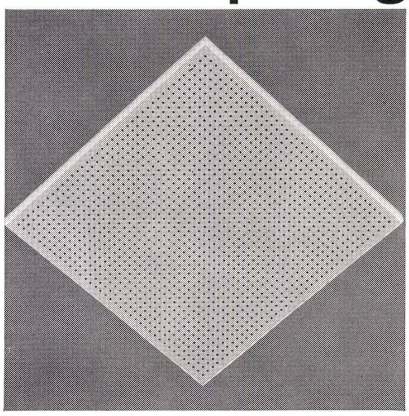
Wir fabrizieren jede gewünschte Treppen-Anlage, ob Spindeltreppen, Wangentreppen mit Auflage an den Podesten, Trittplatten und Stellriemen, Winkelstufen, Vollstufen, Keramostreppen fabrikmässig mit keramischen Platten ausgeführt usw. Wir verfügen über rationelle Einrichtungen und können Treppenläufe fertig geschliffen oder unbearbeitet betonroh in einem Stück von Auflager zu Auflager herstellen. Alle Ausführungen benötigen keinen Unterhalt und sind leicht sauber zu halten.

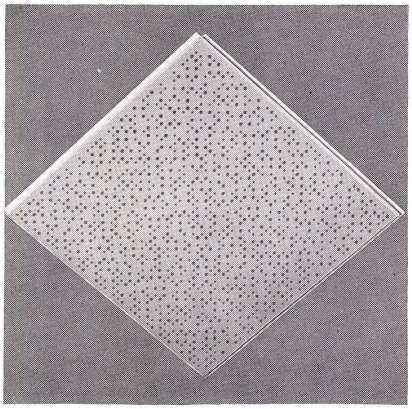
Spezialbeton AG
Staad/SG Telefon 071 - 4 19 34

Martz + Bühlmann

Akustik
Schall-isolation
Ventilation
Lärm-bekämpfung

GARTENMANN ISOLATIONEN





NAVITEX

Akustik-Platten für Decken und Wände

ECHOSTOP

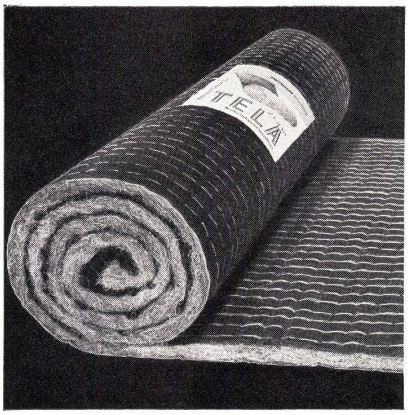
Stuckplatten für Akustik und Ventilation

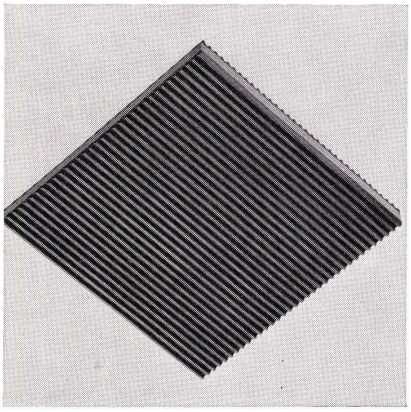
TELA-Matten

für Trittschall- und Wärme-Isolationen

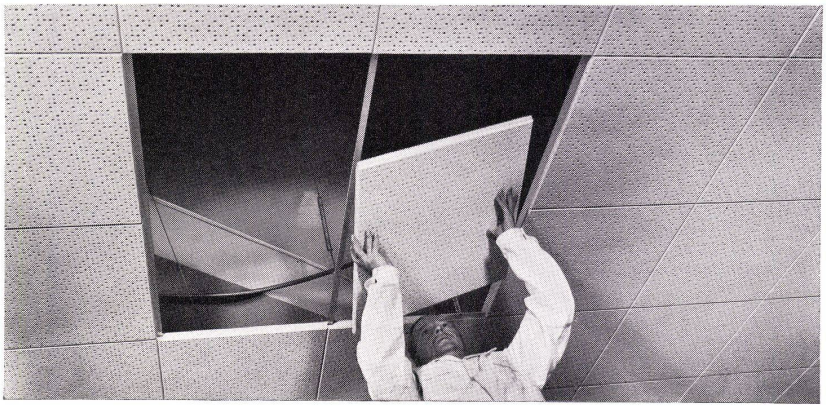
ELASTORIB

Isoliermaterial gegen Erschütterungen





Ein kleiner Auszug aus unserem Arbeitsprogramm. Benützen Sie unseren technischen Dienst für die Lösung Ihrer Probleme auf dem Gebiete der Lärmbekämpfung, der akustischen Korrektur, des Trittschalls, der Erschütterungsisolation und der Wärmeisolation



Jederzeit demontable Decken durch das neue Gartenmann Einlegemontagesystem

C. Gartenmann & Cie AG

BERN/BASEL/ZÜRICH/GENÈVE
Fabrik und Lager in Zollikofen/Bern

Baukeramik Gail

Bakteriologiegebäude der Universität Zürich
Architekt: Bruno Giacometti, Zürich

zeitlos rentabel

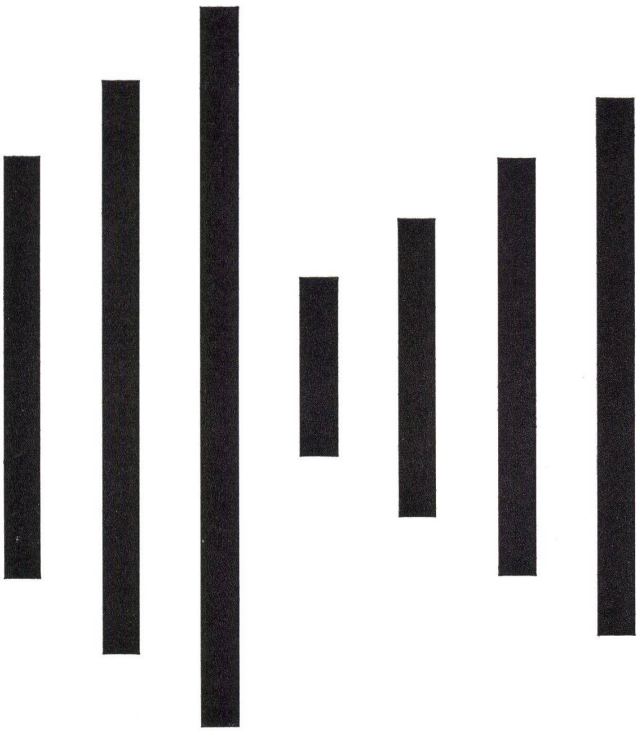
Seit 1891 stellen die
Wilhelm Gail'schen Tonwerke
Baukeramik her:

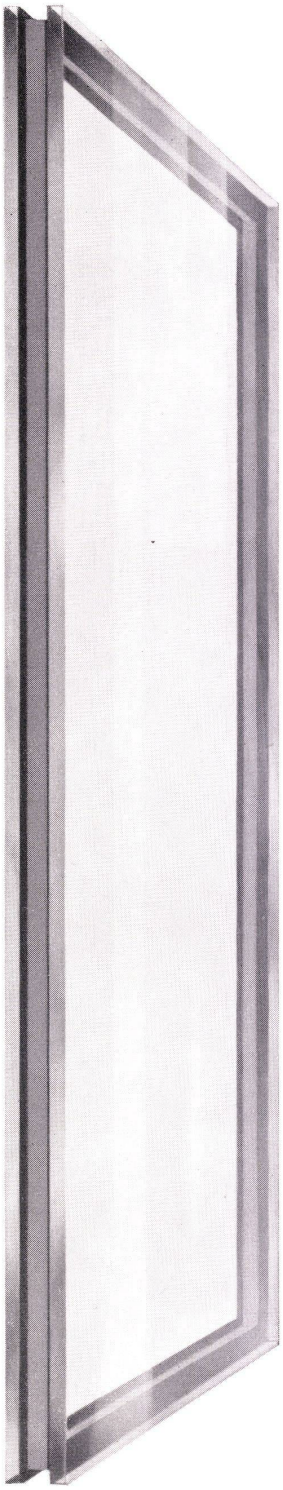
Spalt-Wandplatten
Spaltplättchen
Spalt-Bodenplatten
Schwimmbeckenverkleidungen
Verblendklinker
Verblendklinker-Riemen

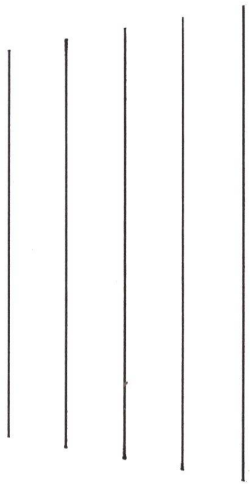
WILHELM GAIL'SCHE TONWERKE GIESSEN

Unsere Vertretung:
Jos. Sedleger · Zürich 11/46
Hürstringstrasse 7 · Telefon (051) 57 22 70

Klar und ungetrübt die Sicht







Am ersten Tag und nach Jahren: Klare Sicht durch Thermopane. Selbst bei grössten Unterschieden zwischen Innen- und Aussentemperatur bleibt Ihr Fenster immer frei von Kondens-Niederschlag und Vereisung. Nie kann sich zwischen beiden Scheiben Staub absetzen. Der Durchblick bleibt stets ungetrübt.
Im Thermopane Element ist eine getrocknete, filtrierte Luftschicht hermetisch eingeschlossen. Die Metalldichtung ist kontrolliert auf feinste Risse bis zu 0,0001 mm. Nicht das feinste Stäubchen, nicht eine Spur von Feuchtigkeit kann in das Element eindringen.
Die heiss aufgelötete Metalldichtung erlaubt den Spannungsausgleich der beiden Scheiben, denn sie besteht aus einer Legierung von hoher Plastizität und gleichem Ausdehnungs-Koeffizient wie das Glas. Das Thermopane Element bleibt deshalb dauernd dicht und seine Isolationsfähigkeit vermindert sich nie.

Isolierende Verglasung

Thermopane®

ein Produkt der
Glaverbel SA, Bruxelles
79, Avenue Louise

Alle Auskünfte über die technischen und physikalischen Eigenschaften von Thermopane, Gussglas, Fensterglas, Spiegelglas und Filon (mit Nylon verstärkte Fiberglasplatten) erhalten Sie durch **Jac. Huber & Bühler, Biel,** Mattenstrasse 137, Tel. 032/38833

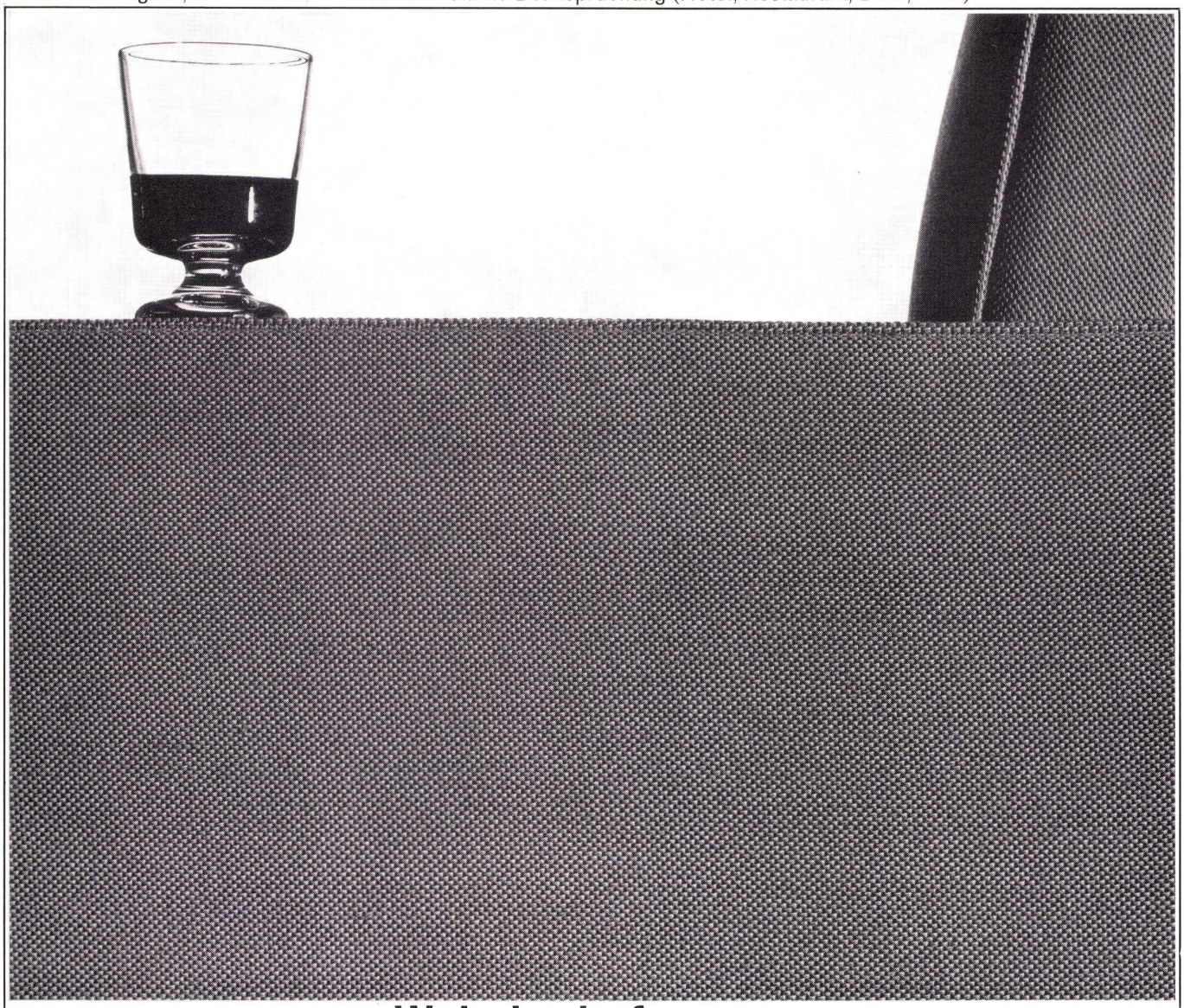
Polo[1] + Scotchgard[2] ein neuer Möbelstoff mit neuen Eigenschaften

Polo[1] ist ein neuer Stoff, entworfen durch die Textilabteilung der Knoll International, in der Schweiz gewoben aus Nylon-Taslan-Garn der Firma Du Pont, ausserordentlich haltbar, weich im Griff, elastisch, dehnbar und deshalb leicht zu verarbeiten. Als Polster luftdurchlässig und angenehm im Gebrauch.

Scotchgard[2] ist die neue Ausrüstung – eine Erfindung der Minnesota Mining Manufacturing Company – die dem Stoff neue Eigenschaften verleiht, das Eindringen von Schmutz verhindert, Oel, Tinte, Rotwein als Tropfen so isoliert, dass sie leicht zu entfernen sind.

Der neue Polo-Stoff mit seiner sensationellen Scotchgard-Ausrüstung wird durch die Wohnbedarf AG in der Schweiz in 6 exklusiven Farben hergestellt, auf Wohnbedarf-Modellen gezeigt und als Meterware angeboten. Für Grossbezüger stehen Musterkarten zur Verfügung.

Polo + Scotchgard, der neue Stoff für abnorm starke Beanspruchung (Hotel, Restaurant, Büro, Auto)



Wohnbedarf

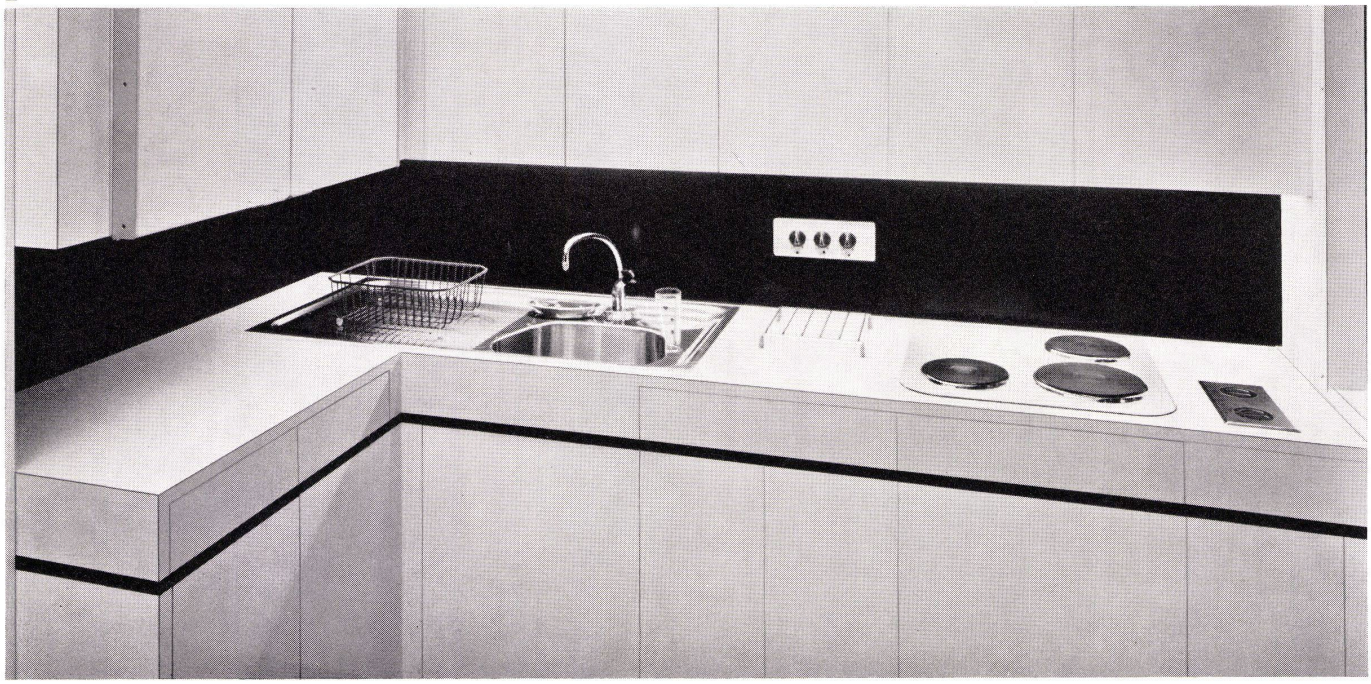
Zürich Talstrasse 11 Telefon 051/27 59 30
Basel Aeschenvorstadt 43 Telefon 061/24 02 85

ORIGINAL
Schlichte
Echter Steinhäger
HÖCHSTER PREIS - DÜSSELDORF 1902
Schlichte
DIE ÄLTESTE STEINHÄGER-MARKE
Trinke ihn mäßig - aber regelmäßig
H. W. Schlichte
Steinhagen in Westfalen
DEUTSCHES ERZEUGNIS
Schlichte

So ist es heute – das Angebot an Neubauwohnungen wächst. Bodenpreise, Löhne, Komfortansprüche verteuern den Mietzins. Der Mieter hat die Wahl zwischen ähnlichen Wohnungen zum fast gleichen Preis. Welche Wohnung wird er bevorzugen? Bestimmt diejenige mit der schönsten Küche. Die neue BONO-Combi-Standard hält unbestritten die Spitze im modernen Küchenbau.
BONO-Combi-Standard – das Schmuckstück der gepflegten Neuwohnung.la Verngen Sie unverbindlich unsere Dokumentation BW 1. Die erste und führende Schweizer Fabrik für gepflegte Einbauküchen: Wilh. Bono + Co., Niedergösgen.

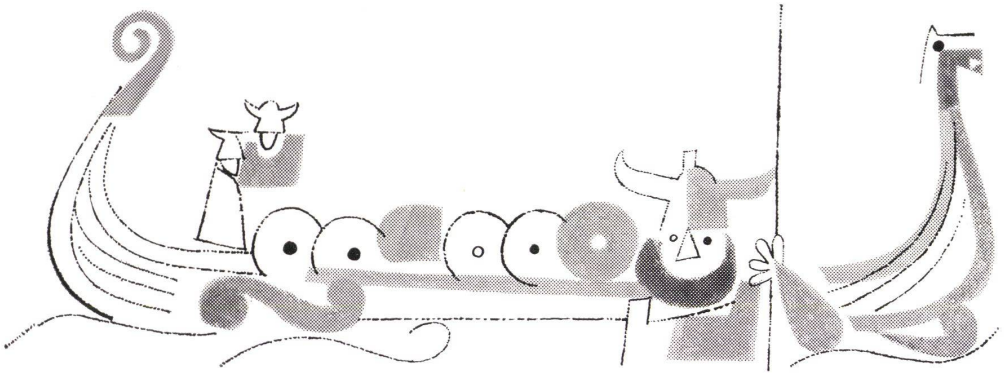
RISCHIK

Die Küche entscheidet oft bei hohem Mietzins



BONO combi standard

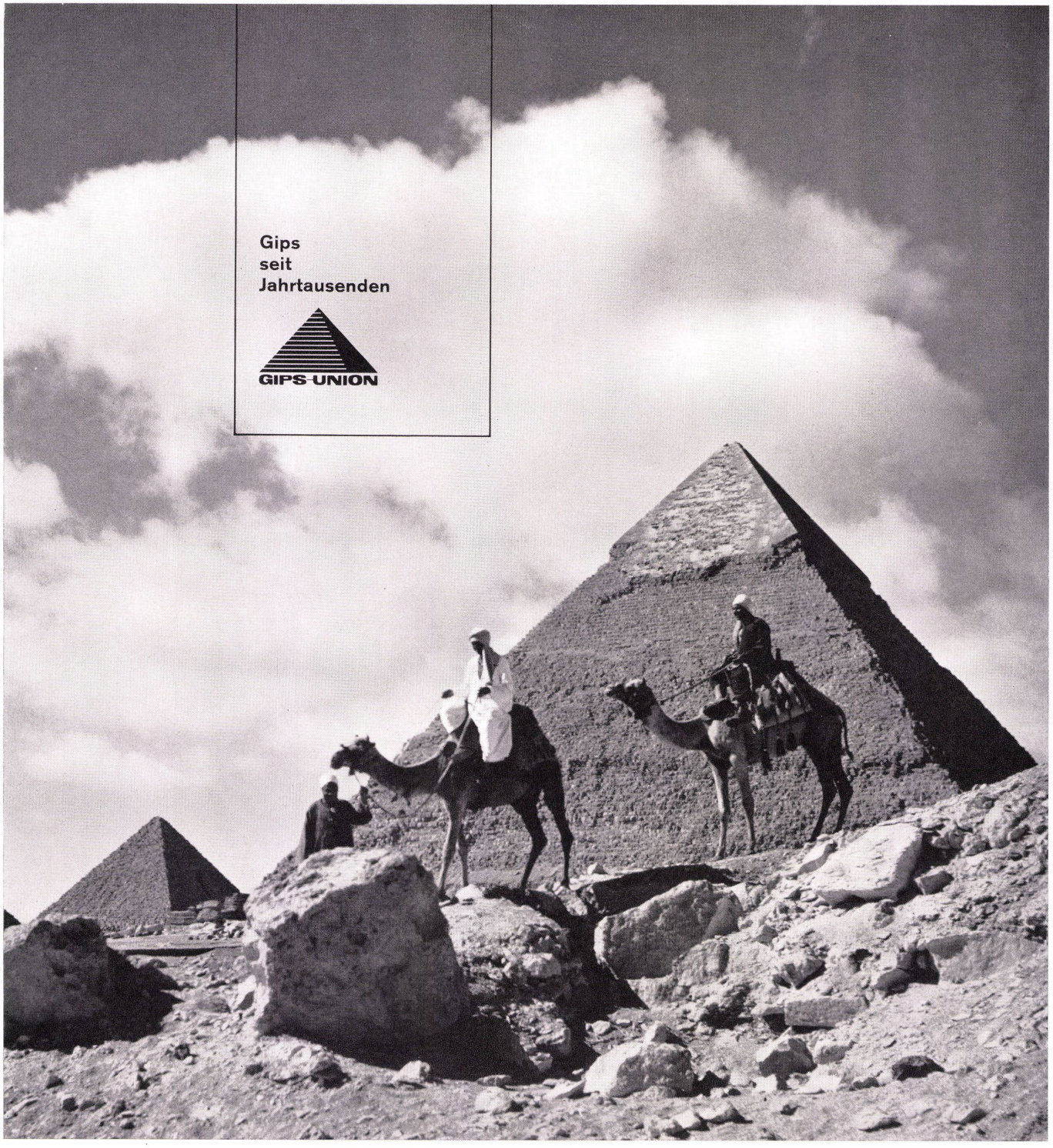
Unsere Piloten, Stewards und Hostessen - das ganze SAS-Flugteam - sind echte Wikinger. Aber erschrecken Sie nicht! Natürlich sind es nicht die bärtigen Wikinger, die mit grossen Schnabelschiffen die Welt eroberten . . . und doch haben sie vieles gemeinsam. Statt tückische Felsenriffe zuverlässig zu umfahren, fliegen heute ihre Nachfahren mit modernen Flugzeugen über die ganze Welt. Erleben Sie an Bord der SAS das «gewisse Etwas» der skandinavischen Gastfreundschaft, die Zuverlässigkeit und frohe Atmosphäre der modernen Wikinger!



Scandinavian Airlines System

Auskunft durch Ihr Reisebüro oder durch
SAS Zürich, Bahnhofstrasse 13 Tel. 051 / 27 11 94
SAS Genève, 30, Quai Général Guisan, Tél. 022 / 26 33 66

61.21.1 d



Pyramiden in Aegypten bezeugen, dass schon vor 5000 Jahren Gips als Bindemittel geläufig war. — Die Pyramide wurde zum Symbol unseres Unternehmens.

Durch die heutige bautechnische Entwicklung kennt man Gips vielfach in Form von fertigen Bauelementen.

Gipsdielen	für feuerschützende Decken, Verschalungen, Ummantelungen etc.
Gipsdielen	als Zwischenwandplatten in Wohn- und Geschäftshäusern
Duplex Isolier- und Schalungsplatten	mit Polystyrol kombinierte Gipsdielen für die Vormauerung von Aussenwänden oder als innere verlorene Schalung
Gipskartonplatten	zur Verschalung von Wänden und Decken
Perfecta-Leichtbauplatten	für innere und äussere Fassaden-Isolierungen, Decken- und Dachverschalungen, Hängedecken usw.
Perfecta-Akustikplatten	als verputzfreie, schallschluckende Verkleidungen
Perfecta-Dachplatten	tragfestes, isolierendes Bauelement für Flach-, Pult- und Sheddächer

Gips-Union AG Zürich

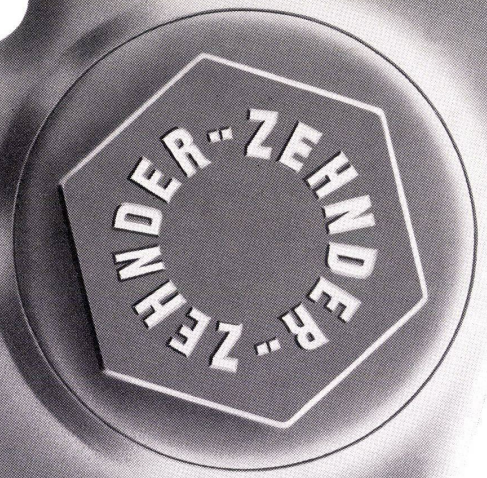
Eidenbenz

Der Name Zehnder auf den Verschlusschrauben der Stahlrohr-Radiatoren

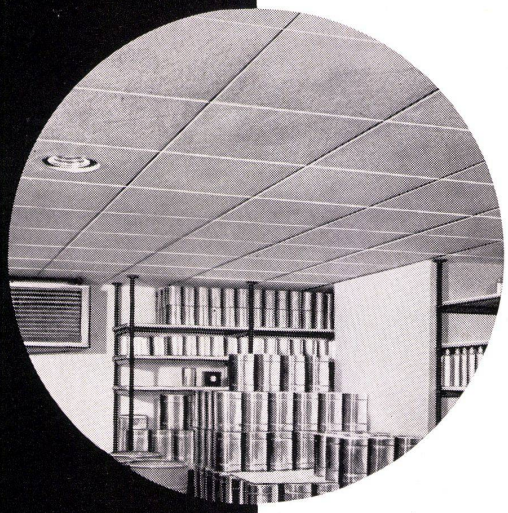
ist das Kennzeichen für ein seit 30 Jahren bewährtes Fabrikat

Lieferbar in allen Bauhöhen von 30-700 cm und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm

Gebrüder Zehnder AG, Radiatorenfabrik, Gränichen b/Aarau



BRIGATEX



Kühlhaus Hoffmann-La Roche. Hohe Kälteelastizität, wie sie mit dem harzarmen, hochwertigen Brigatex erzielt wird

Empfangssaal Maggi
Höchste Endfestigkeit bei Flächenverleimungen von Holz mit Holz, wenn Pressen nicht möglich ist

beweist an 3 Verleimungen mit höchsten Ansprüchen seine hohe Leimreserve

Neue Flughalle Wien
Hohe Sicherheit beim Verlegen von Kunststoff-Folien auf Flachdächern mit Brigatex selbst bei Windgeschwindigkeiten von weit über 100 km/Std.

DR. M. EBNÖTHER AG CHEMISCHE FABRIK SEMPACH-STATION TEL. 041.781515

«Ich sehe klar: Für unsere neue Wäschereianlage wählen wir Schulthess!»

Grosse Wäschereianlagen müssen straff geplant werden. Raumverhältnisse, täglicher Wäscheanfall, Art des Waschgutes — dies alles bedingt gründliches Überlegen und eine Aussprache mit erfahrenen Fachleuten.
Schulthess richtet jährlich für viele Millionen Franken Grossanlagen ein. Ihr Fabrikationsprogramm umfasst alles, was ein Spital, eine Anstalt, ein Hotel, ein Heim oder auch Industrie- und Gewerbebetriebe benötigen. Dank unserer reichen Erfahrung zeigen wir dem Kunden den für ihn günstigsten, kostensparendsten Weg.
Dazu kommt, dass Schulthess alle Waschautomaten von 4-60 kg und sämtliche Pullman-Anlagen bis 230 kg Ladegewicht mit Lochkarten steuert. Der Wäschemeister schiebt nur noch die auf das Waschgut abgestimmte Karte ein und sofort beginnt der Automat das richtige Waschprogramm.
Verlangen Sie eine unverbindliche Besprechung mit Schulthess, bevor Sie sich in irgend einer Richtung festlegen. Das wird sich für Ihr Investitions-Budget vorteilhaft auswirken.

Bäckereien, Metzgereien, Hotels, Heime, Anstalten, Spitäler, Sanatorien, öffentliche Körperschaften, Industriebetriebe — für alle baut Schulthess die zweckmässigste Wäschereianlage.

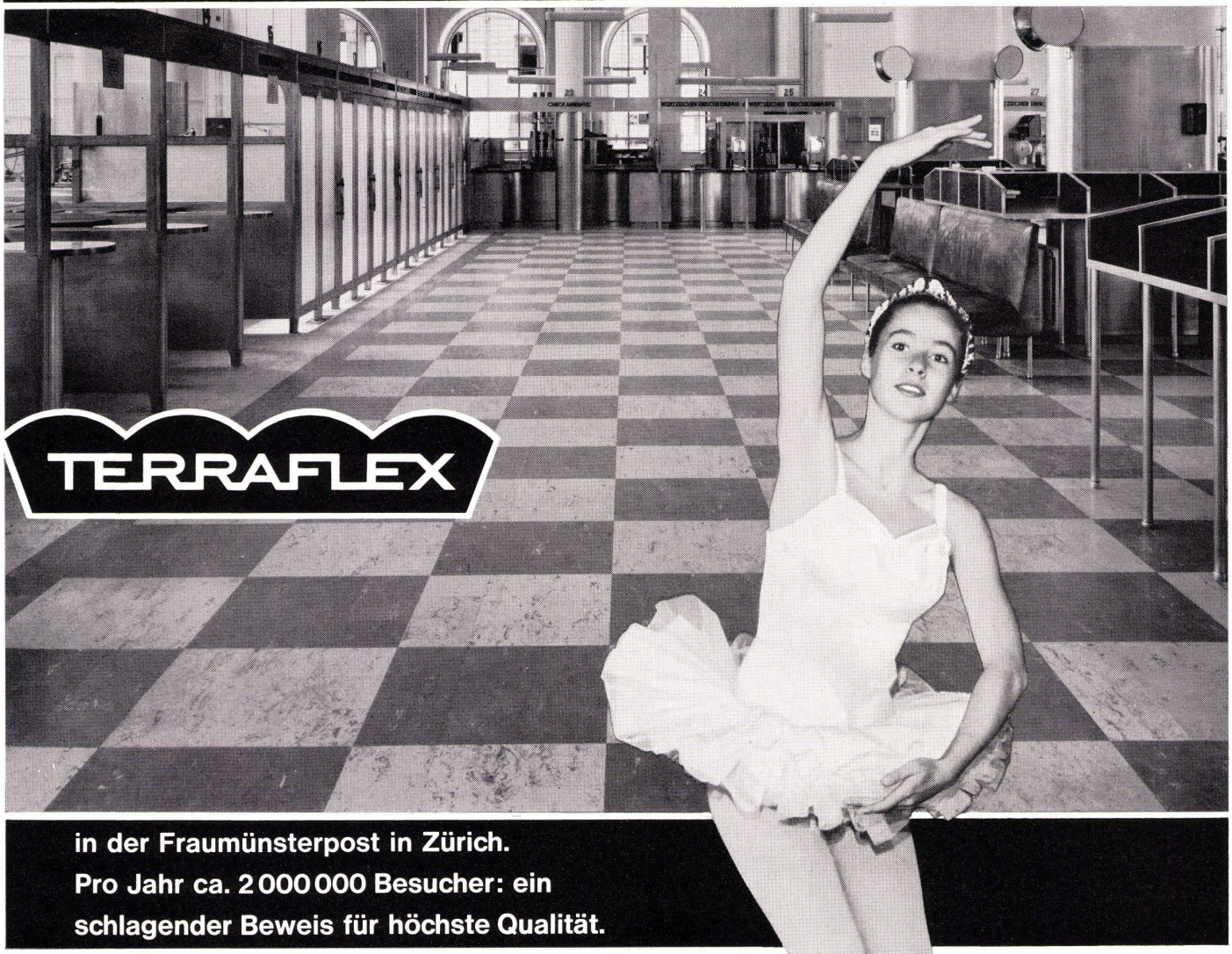
SCHULTHESS

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

Zürich	Stockerstrasse 57	Tel. 051/27 44 50
Bern	Aarbergergasse 29	Tel. 031/ 3 03 21
Chur	Bahnhofstrasse 9	Tel. 081/ 2 08 22
Lausanne	16, avenue du Simplon	Tel. 021/26 21 24
Neuenburg	9, rue des Epancheurs	Tel. 038/ 5 87 66

Besuchen Sie uns an der
Olma, Stand 265, Halle II

10 Jahre Bodenbelag



in der Fraumünsterpost in Zürich.
Pro Jahr ca. 2 000 000 Besucher: ein schlagender Beweis für höchste Qualität.

10 Jahre Bewährung bei geringster Abnützung. Die millionenfache Strapazierung bei jeder Witterung, im Sommer wie im Winter, konnte diesem unverwüstlichen, marktältesten Vinyl-Asbest-Bodenbelag nichts anhaben. Qualität macht sich bezahlt. In 26 verschiedenen Farbtönen.

Der Fraumünsterpost-Hausmeister Herr Pf. sagt: «Glänzend bewährt, geringer Unterhalt. Die grosse Fläche (400 m²) benötigt jährlich nur noch 200 kg Seife, statt wie früher 600 kg bei andern Bodenbelägen; mit 4 Putzfrauen in 1 Std. gereinigt; grosses Schallschluckvermögen».

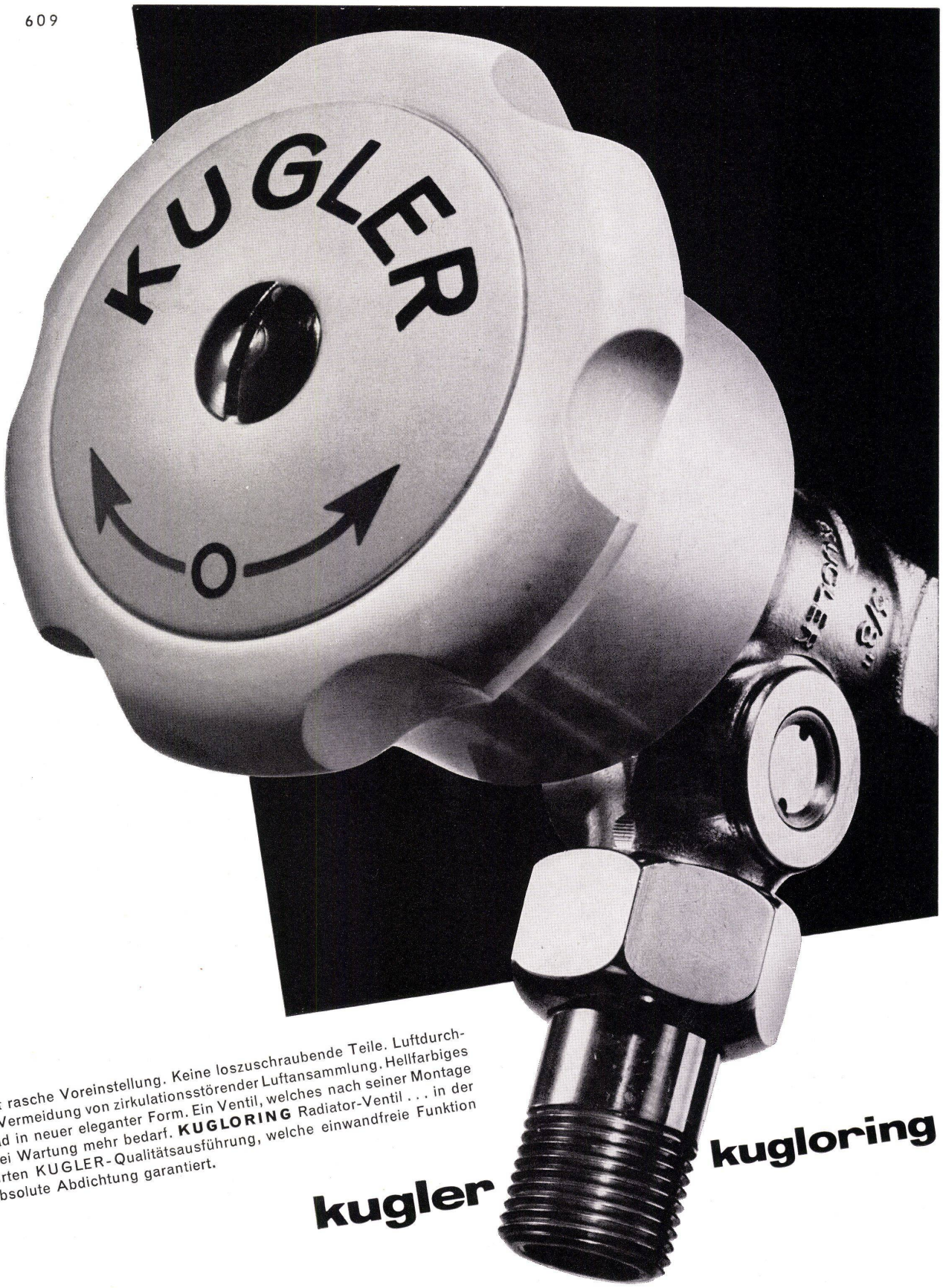
Import:

FLACHDACH AG · TOITURES PLATES SA
BERN

Zentralvertrieb Ostschweiz:
PROPATEC AG, Abteilung Baumaterialien Zürich

JOHNS-MANVILLE
JM
PRODUCTS

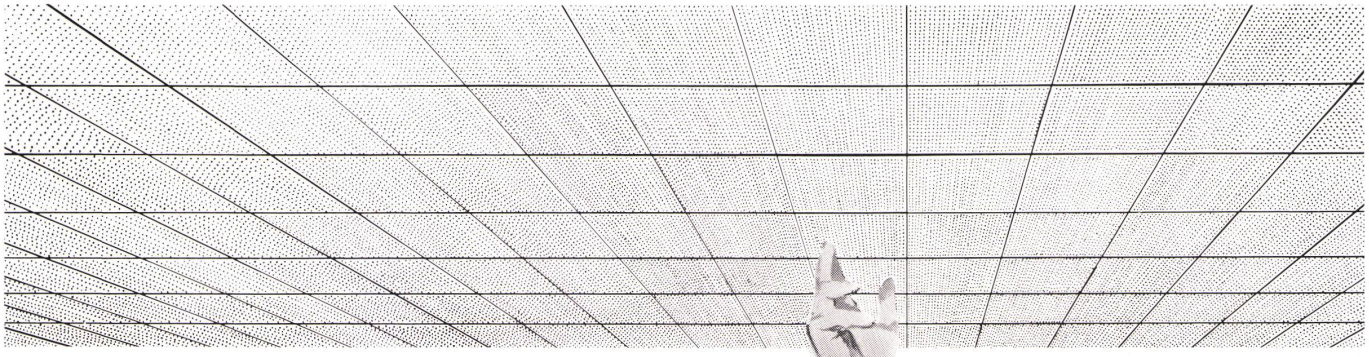
Das Zeichen für Qualität



Äußerst rasche Voreinstellung. Keine loszuschraubende Teile. Luftdurchlaß zur Vermeidung von zirkulationsstörender Luftansammlung. Hellfarbiges Handrad in neuer eleganter Form. Ein Ventil, welches nach seiner Montage keinerlei Wartung mehr bedarf. **KUGLORING** Radiator-Ventil . . . in der bewährten KUGLER-Qualitätsausführung, welche einwandfreie Funktion und absolute Abdichtung garantiert.

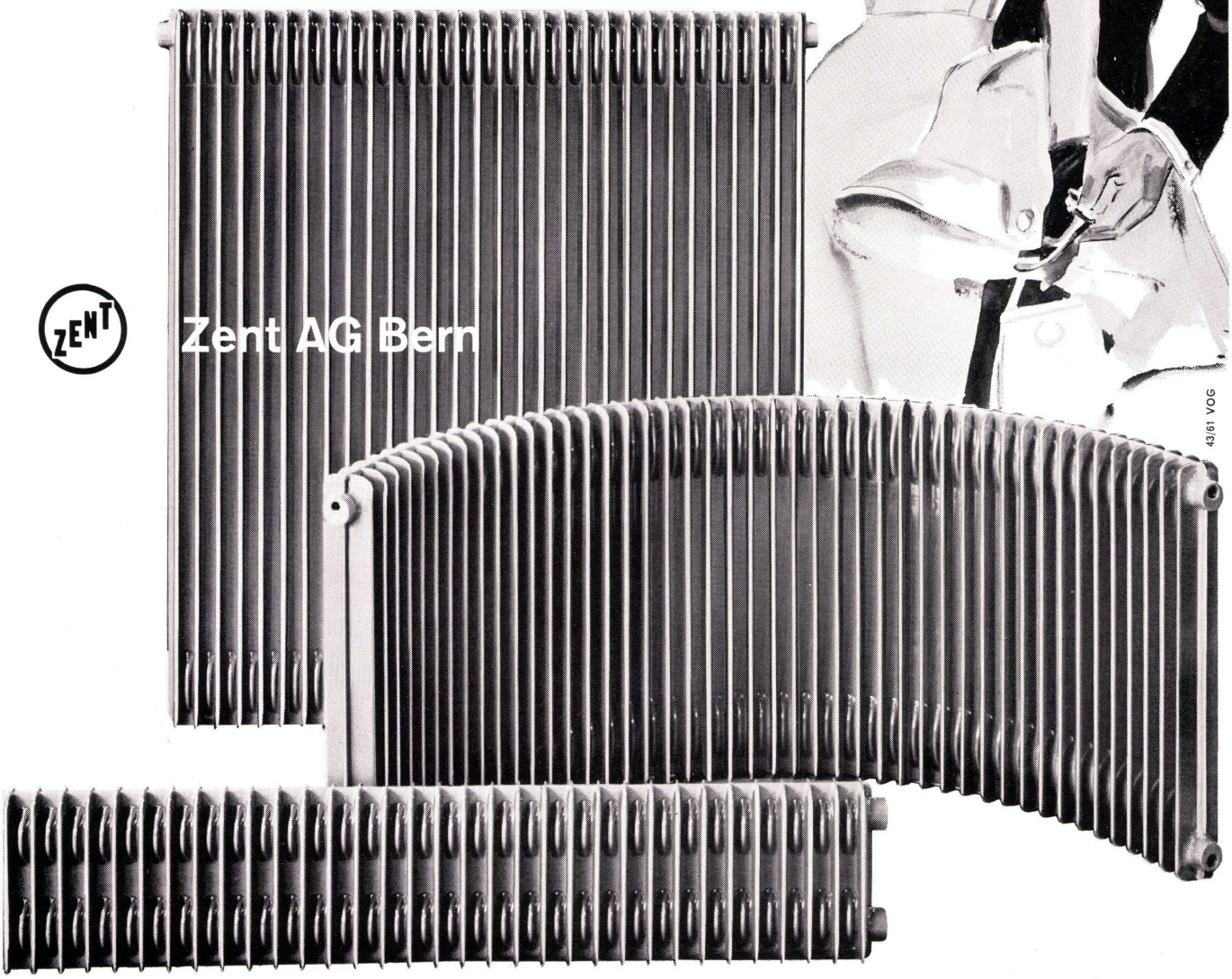
kugler **kugloring**

METALLGIESSEREI UND ARMATURENFABRIK AG, ZÜRICH NEUMÜHLEQUAI 32–34, GENF, LA JONCTION



Der Gegenwart voraus!

ZENT baut seit jeher moderne, den neuesten technischen Errungenschaften entsprechende Erzeugnisse für den Heizungsbedarf, die alle innenarchitektonischen Gestaltungswünsche und zweckgebundenen Erfordernisse erfüllen.
So, wie sich seit vielen Jahren der Zent-Lamella-Stahlradiator in aller Welt bewährt, so stellt auch die Zent-Frenger-Deckenstrahlungsheizung mit Schallschluck eine moderne und leistungsstarke, dem neuesten Stand der Forschung entsprechende Lösung der Wärmeübertragung dar. Auf Zent-Fabrikate können Sie sich verlassen ... sie ermöglichen Ihnen, Ihr Heizungsproblem modern und technisch einwandfrei zu lösen.
Offerten und Projekte durch jede zuverlässige Heizungsfirma.



ZENT

Zent AG Bern

43/61 VOG

*Luxaflex ist die eingetragene Schutzmarke der HUNTER DOUGLAS HOLLAND 6111/VBI 1/1-1

Woran erkennt man eine Qualitäts-Lamelle?

Wenn Sie eine Aluminium-Lamelle um einen Dorn von 35 mm ⌀ biegen und die Lamelle federt beim Loslassen sofort in die ursprüngliche Lage zurück, dann ist es eine Luxaflex Lamelle.
Zauberhafte Flexibilität und wetterfeste Lackierung zeichnen die im Thermofort-Verfahren hergestellten Luxaflex Lamellen aus. Breiten von 25, 30, 35 und 50 mm für Innen- und Aussenstoren. Das eingebrannte Kunstharz-Email (18 Farben und verschiedene Dessins) verbleicht nicht und blättert nicht ab.
Luxaflex Lamellen werden seit vielen Jahren von bekannten Schweizer Storenfabriken zu Lamellenstoren und Rollstoren verarbeitet.
Luxaflex Verkaufsförderungs-Büro, Postfach 234, Zürich 34.

Luxaflex*

Verlangen Sie immer Luxaflex Lamellen!

Aufrollen, zuschneiden, verkleben, tiefziehen!

Benelit, die neue Hart-PVC-Fournierfolie, veredelt Möbel, verkleidet Türen, Decken und Wände; belegt Sperrholz, Span-, Faser- und Asbestplatten.

Benelit ist besser als Oelfarbe: vollkommen glatt, viel dauerhafter — und kaum teurer, der Detailpreis beträgt nur Fr. 7.90 per m^2.

28 Unitöne. Farbe und Material absolut lichtecht, kratzunempfindlich, chemikalienbeständig.

Eine völlig antistatische Folie: Vorteil beim Verarbeiten und Reinhalten.

Thermoplastisch, elastisch, 0,4 mm dick, durchgehend gefärbt. Einwandfrei von Hand und maschinell zu bearbeiten mit Säge, Hobel, Bohrer und Fräse.

Benelit wird prompt geliefert, in praktischen Rollen (30 m x 120 cm). Einfache Lagerung. Fragen Sie unsere Fachleute. Bestellen Sie ausführliche Unterlagen.

Benelit, ein Werkstoff der Zukunft, Ihr Werkstoff!

Novelectric AG, Abt. Textolite/Elanite
Claridenstr. 25, Zürich 2, Tel. 051/255890
Generalvertretung für die Schweiz

Benelit

Der Dach-Luftabsauger MARELLI TR
für Abluftschächte und -kanäle.

Wie schlecht ist oft die Luft unter den Dächern, gesättigt mit schlechten Gerüchen, mit Rauch, Staub und Dämpfen, verschmutzt und verdorben ... und darin sollen wir atmen!
Um dieses Problem zu lösen, haben die Ingenieure der Marelli einen neuen Fortschritt in der rationellen Lüftungstechnik erzielt mit dem Dach-Luftabsauger TR. Er besteht aus einem auf einer Unterlage von verzinktem Metall und unter einer widerstandsfähigen Schutzhülle vertikal montierten Elektroventilator, der über Lüftungsschächten und -kanälen von meist ungenügendem Querschnitt angebracht wird.
Durch das Absaugen der Luft entsteht in den Räumen ein leichter Unterdruck, wodurch frische Luft energisch nachgezogen und die gesamte Luftmasse schneller erneuert wird.
Marelli/MEG nimmt sich gerne Ihrer besonderen Lüftungsprobleme an und gibt Ihrem Installateur in allen Fällen die nötigen technischen Auskünfte und Anweisungen für die Einrichtung der Dach-Luftabsauger TR über den Lüftungsschächten Ihrer Gebäude.
Diese Lösung, ebenso einfach wie wohldurchdacht, gewährleistet – dank der hohen Qualität des elektrischen Materials Marelli – sicheres Funktionieren und höchste Rentabilität.
Für fensterlose Räumlichkeiten, Büros, Küchen, WC und Badezimmer: mehr Luft, klare Luft, geruchlose Luft, reine Luft!
Für Lüftungsprobleme wie für alle Fragen in der Elektrotechnik wenden Sie sich an MEG-Genf, denn . . .

es gibt immer eine bessere Lösung bei *Marelli*

Verlangen Sie Offerte und detaillierte Unterlagen bei MEG, Machines Electriques S.A., 59, rue du Rhône, Genf (022) 25 52 37 oder bei Ihrem gewohnten Installateur oder Elektriker.

Motoren, hochtourige Kleinmotoren, Generatoren, Transformatoren, Umformer, Kreiselpumpen, Ventilatoren für Industrie und Heim, Entstaubungsanlagen.

MEG

50 Fass Heizöl gespart

In einem einzigen Jahr 50 Fass Heizöl gespart! Rund 10000 Liter! — Das ist der Unterschied in den Betriebskosten zwischen einer Hoval-Anlage und einem gewöhnlichen Heizkessel, kombiniert mit Boiler, in einer Überbauung mit gleichen Mehrfamilienhäusern.

Ob es um ein Ein- oder Mehrfamilienhaus geht: Es lohnt sich für Sie, den Hoval-Kessel zu wählen. Denn der Hoval-Kessel ist sparsam und komfortabel. Er heizt und liefert gleichzeitig warmes Wasser im Überfluss. Er läuft automatisch dank der neuen Hoval-Automatik. Und was Ihnen besonders gut gefallen wird: Im Hoval-Kessel können Sie Öl und feste Brennstoffe ohne Umstellung verfeuern.

Ing. G. Herzog + Co., Feldmeilen ZH Telefon 051/73 12 82
Lausanne: Telefon 021/23 17 82 Bern: Telefon 031/9 42 55

Hoval-Kessel in 8 europäischen Ländern

Licht in erträglicher Stärke...

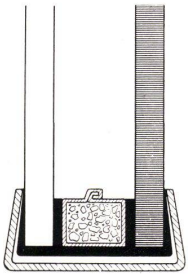
Die neueste Entwicklung auf dem Gebiet der Baugläser:

Isolierglas

POLYGLASS

mit

Grauglas



Das Isolierglas POLYGLASS brachte eine hervorragende thermische und akustische Isolation; **POLYGLASS mit Grauglas** weist dieselben Vorzüge auf, löst aber dazu noch das bei großflächiger Glasanwendung akute Problem der Lichtdurchlässigkeit.

Diese Spezialausführung von POLYGLASS, zusammengesetzt aus einem gewöhnlichen Spiegelglas und einem **grauen HELIOGRAY-Spiegelglas,** stellt einen neuen Fortschritt dar.

Die Hauptfunktion von grauem Spiegelglas ist der Blendschutz, weshalb seine Verwendung für großflächige, direktem Sonnenlicht ausgesetzte Verglasungen angezeigt ist.

POLYGLASS mit Grauglas läßt nur 37 % Licht durch, während die Ausführung POLYGLASS mit einer blaugrünen Wärmeabsorptionsscheibe 67 % Lichtdurchlässigkeit aufweist.

Das Isolierglas **POLYGLASS mit Grauglas** ist deshalb ein eigentlicher Lichtfilter, bietet aber trotzdem klare Durchsicht.

Ein Produkt mit Garantie der G.S.A.

Verkauf durch den Glasgroßhandel.

Prospekt auf Wunsch durch den

MADE IN BELGIUM GSA TRADE MARK

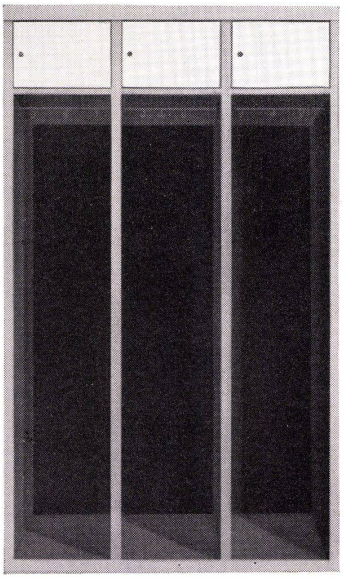
Generalvertreter für die Schweiz:

O. Chardonnens, Genferstraße 21, Zürich 27
Telefon (051) 25 50 46

LES GLACERIES DE LA SAMBRE S. A. AUVELAIS - BELGIEN

«Die gute Form 1961» — Diese an der Muba verliehene Auszeichnung spricht für sich. Zusammen mit der zweckmässigen Konstruktion und den harteingebrannten Farben haben unsere neuen Kleiderschranktypen trotz niedrigem Anschaffungspreis einen hohen Gebrauchswert. Verlangen Sie noch heute unseren Prospekt KS.

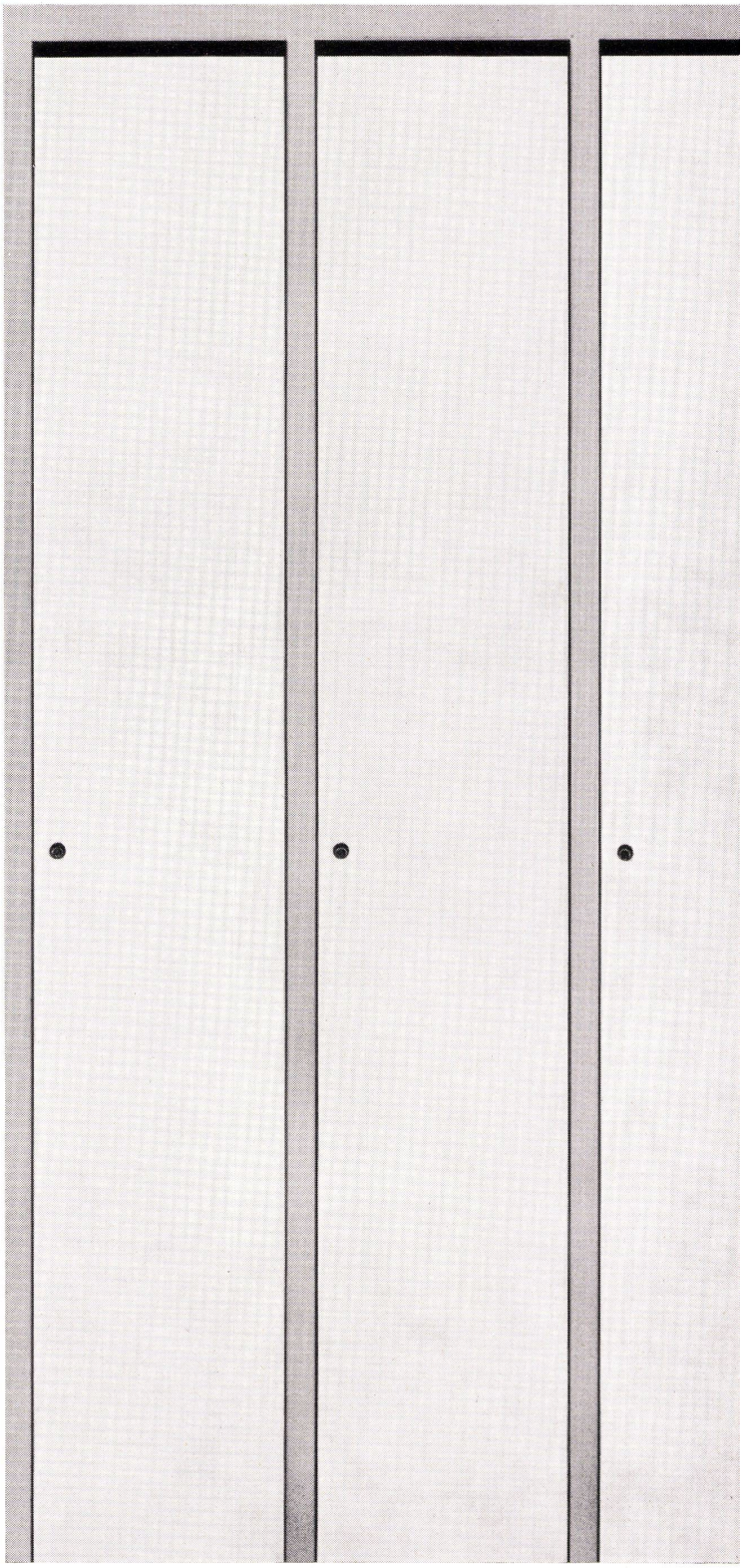
Kleiderschränke offen oder geschlossen



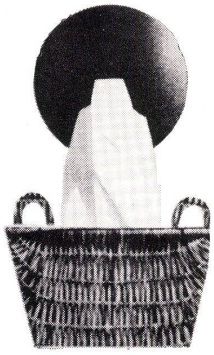
norm®

Metallbau AG Zürich

Anemonenstrasse 40
Zürich 9/47
051/52 13 00



Uns Schweizern wurde der Sinn für Qualität in die Wiege gelegt. Wir wissen, worauf es ankommt, auch bei der Wäschepflege. Deshalb besteht die Trommel der Schweizer Waschmaschinen aus Chromnickelstahl – einem Material, dem Sie auch die zartesten Sachen anvertrauen dürfen. Selbst harte Benützung wird diese Trommel überstehen. Nicht die leiseste rauhe Stelle wird Ihr Waschgut bedrohen. Jahrelang werden Sie sich freuen an Ihrer gepflegten Wäsche.



Schweizer Waschmaschinen verdienen Ihr Vertrauen: Adora · Bettina Brillant · Cleis · Elida · Gallay · Huwa · Isabelle · Lavella · Merker-Bianca · Regina Schulthess · Stima · Unimatic · Verwo · Vitella · Wyss-Mirella · Zenith · Zephir

Gasherd Le Rêve. Details auf der Rückseite dieses Blattes

Gas

Die richtige Investition –

Die Installation von Gas und Gasapparaten bedeutet eine wertbeständige Investition. Diese Installation bedeutet aber auch Mehrleistung an den Mieter, denn die Gebrauchsvorteile der Energie Gas und der Gasapparate sind unbestritten. Sie bedeutet einen realisierbaren Wertzuwachs des Bauobjektes!

Fragen Sie Ihr Ortsgaswerk, wenn Sie die besonderen Konditionen für die Ausführung von Gasinstallationen erfahren wollen, und lassen Sie sich von ihm auch über die günstigsten Lieferungen von Gasapparaten orientieren. Wir danken Ihnen.

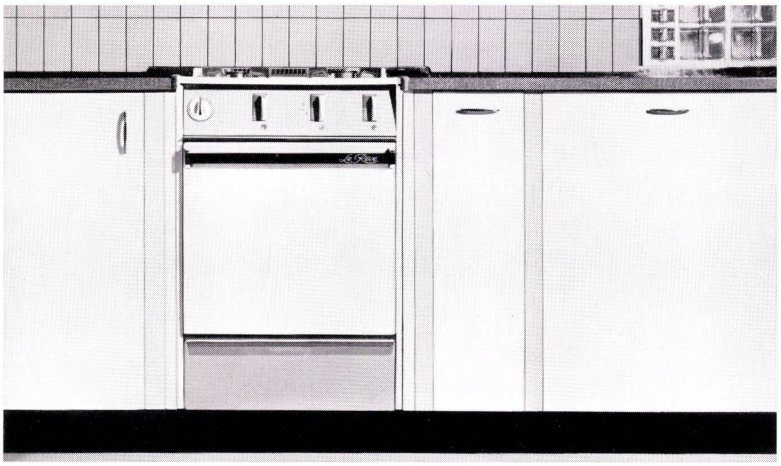
Gas

Le Rêve

Wer mit Gas plant und Gas installiert, rechnet für heute und denkt für die Zukunft!

Hier steht der neue Gasherd Le Rêve,

neu in der Form, neu in der Farbgebung und auch neu im Aufbau! Beachten Sie das ganz moderne Bedienungs-Paneel und die stattliche Größe des Backofens! – Dieser Le Rêve-Herd mit den vielen praktischen Neuerungen und seiner klaren Form entspricht den Wünschen des anspruchsvollen Architekten – aber auch dem Traum der modernen Hausfrau. – Bild: Herd in die Küchenfront eingeschoben.



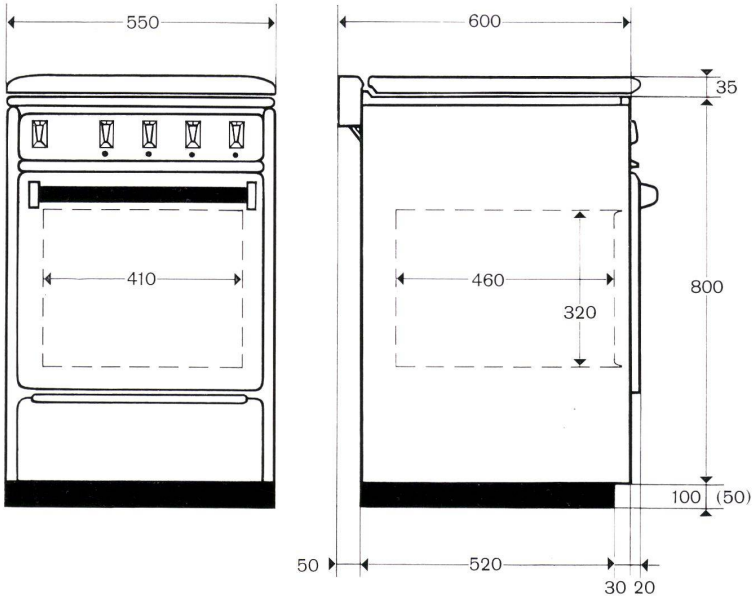
Le Rêve-Modelle Standard und Luxe: Herd zum Freistellen, zum Einschieben oder zum Anschieben, Herdplatte nach hinten verlängert, schließt dicht an die Wand an. Abmessungen nach der neuen Küchennorm 55/60/90. Herdfarbe pastellweiß, Armaturenbrett und Gerätefach beauvoir-grau, Sockel schwarz. Enorm großer Backofen mit automatischem Temperaturregler. Auf Wunsch mit Grilleinrichtung, Drehspieß mit automatischem Antrieb. Unter dem Backofen geräumiges Gerätefach. Die Le Rêve-Herde sind mit Allgasbrennern ausgerüstet, die sich durch eine kleine Änderung jederzeit für die verschiedenen Gasarten (z. B. Stadtgas, Propan-Luftgemisch, Erdgas) einstellen lassen.

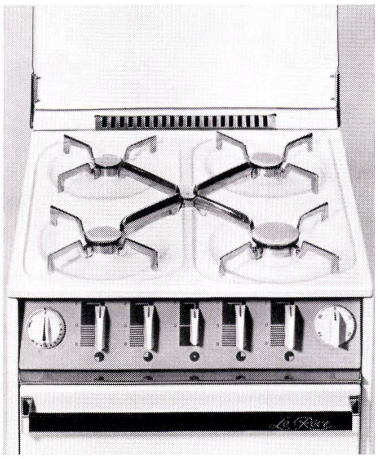
Modell Standard

3 Kochstellen. Auf Wunsch mit Abschlußdeckel.

Modell Luxe

4 Kochstellen. In der Mitte ein fünfter Brenner für die zentrale Zündung und zum Köcheln bei kleiner Leistung. Infrarotgrill. Eingebauter Timer. – Mit Abschlußdeckel.





Die **zentrale Zündung** beim Modell Luxe ist eine absolute Neuheit an einem Schweizer Gasherd. Vor dem Kochen wird der kleine fünfte Brenner in der Mitte angezündet – für jede andere Kochstelle genügt es, den Bedienungsknopf aufzudrehen, und die Flamme brennt. Rechts auf dem Armaturenbrett ist der vielgewünschte Timer schon eingebaut.

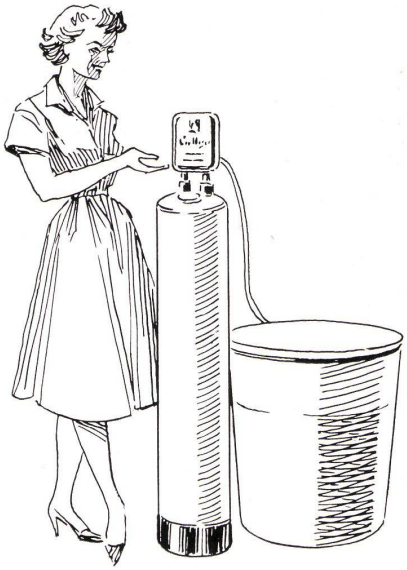
Gas

Le Rêve

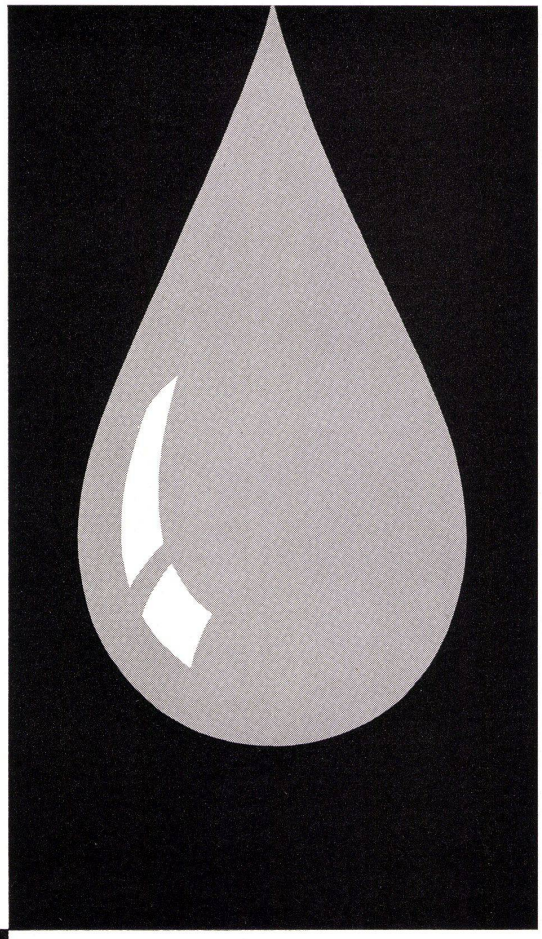
Le Rêve Herdfabrik und Emaillierwerk
Genf, 37, route des Acacias, Telephon 022 / 42 28 00

Für Architekten und Bauherren: Verlangen Sie den ausführlichen Le Rêve-Prospekt im Installationsgeschäft, bei Ihrem Gaswerk oder direkt von der Fabrik.

Wirklich vollautomatisch herrlich weiches Wasser mit CULLIGAN-Wasserenthärtern!



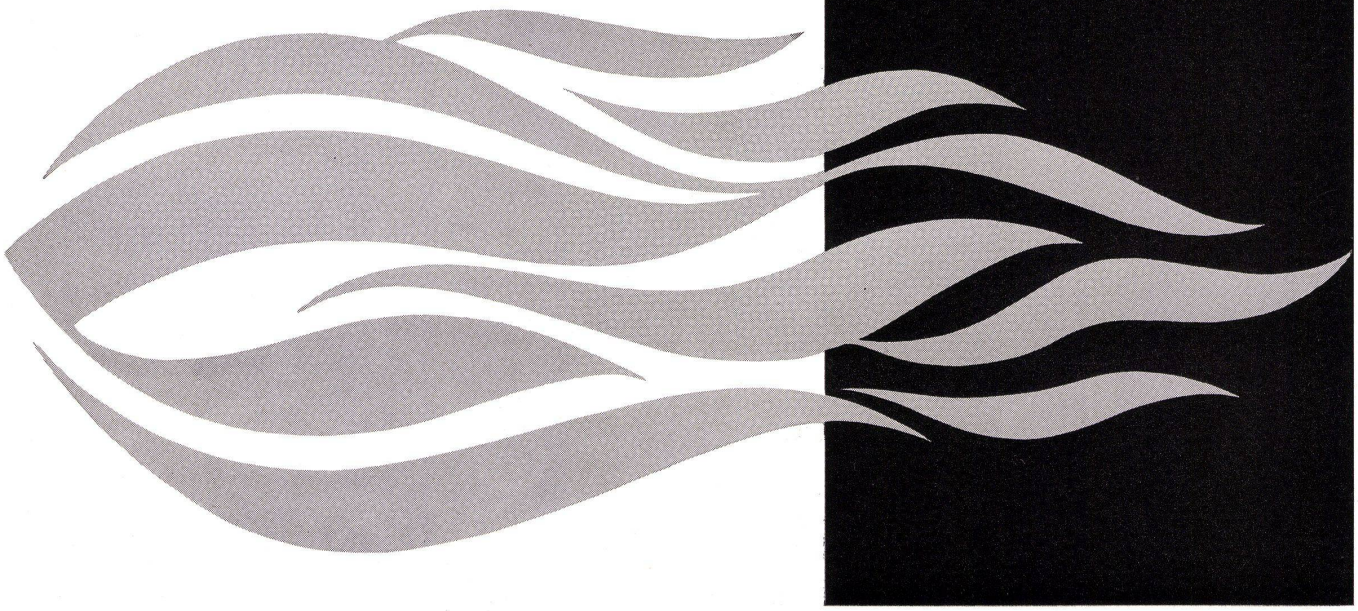
Tatsächlich ... die CULLIGAN-Wasserenthärter sind sehr gefällige Apparate! In ihren Dimensionen bescheiden und von appetitlichem Äusserem. Die Amerikaner konstruierten sie so raffiniert und einfach, dass sie auch für kleinere Objekte, Einfamilienhäuser, Restaurants usw. zur Selbstverständlichkeit wurden. Ihr günstiger Preis gestattet sogar den Einsatz an einzelnen Maschinen, wie zum Beispiel Waschautomaten, Geschirrwaschmaschinen, Kaffeemaschinen und vielen anderen mehr.
Unsere Fachleute erteilen Ihnen gerne Auskunft.



OERTLI

ING. W. OERTLI AG.
DÜBENDORF-ZH

OERTLI-Oelbrenner haben sich im Laufe von mehr als 30 Jahren durch ihre Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit einen hervorragenden Ruf erworben. Wir sind in der glücklichen Lage, für jedes Objekt die richtige Oelfeuerungs-Anlage zu planen und zu liefern. Vom Kleinst-Brenner für Zentralheizungen bis zur grössten Industrie-Feuerung, sogar mit elektronischen Regelgeräten und Lochkarten-Steuerung! Und sollte einmal eine Düse verstopft oder sonst eine Kleinigkeit nicht in Ordnung sein, so profitieren unsere Kunden vom einzigartigen OERTLI-Service.



Bisheriges Sortiment:

Durolux-Standard
3,5 mm
kunststoffbeschichtete
Holzfaser-
Hartplatte

Durolux-Schieberplatte
5 mm
beidseitig
kunststoffbeschichtete
Holzfaser-Hartplatte

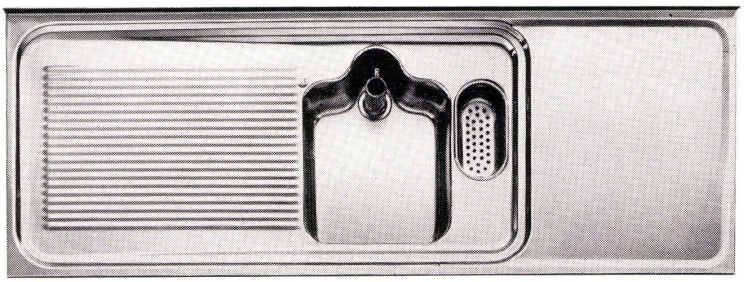
Durolux-Schieberplatte
7 mm
beidseitig
kunststoffbeschichtete
Holzfaser-Hartplatte

Durolux gibt es jetzt in vier verschiedenen Ausführungen.
Und das Wichtigste:
Alle sind in den 21 gleichen Dessins und Farben erhältlich, total also 84 Platten, die Sie beliebig kombinieren können.

Dank ihrer widerstandsfähigen, dekorativen Oberfläche haben Durolux-Platten im Möbel- und Innenausbau ein ideales Anwendungsgebiet. Die Kombinierbarkeit der verschiedenen Typen macht sie noch vorteilhafter.

Sollten Sie Durolux noch nicht kennen, so verlangen Sie bitte unsere vollständige Dokumentation. Lassen Sie sich über seine vielen Vorzüge durch Ihren Plattenlieferanten orientieren oder direkt durch uns:

Pavatex AG
Zürich 2, Jenatschstrasse 4
Telephon 051/23 76 76



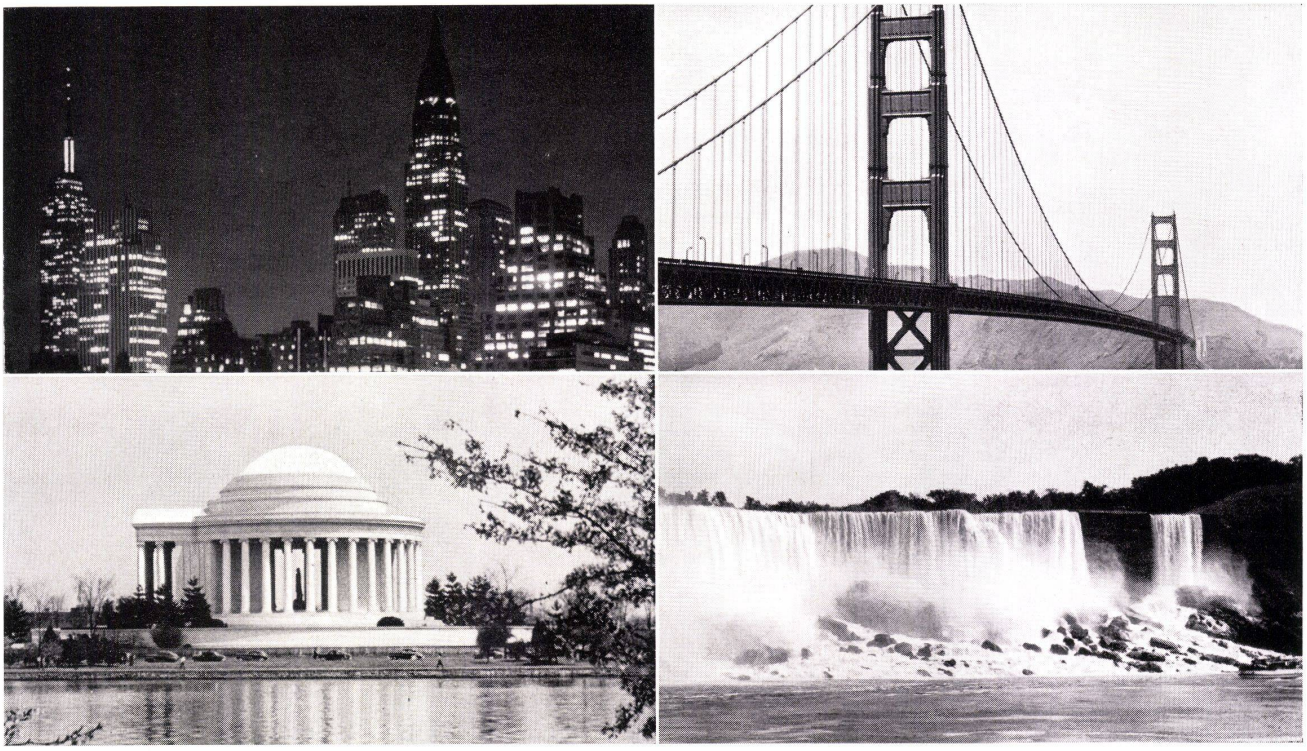
Anlässlich unseres 50jährigen Jubiläums danken wir allen Architekten und freuen uns auf eine weitere, erfolgreiche Zusammenarbeit.
Das Planen und Einrichten von Küchen wirft immer wieder Probleme auf, welche nur dank enger Zusammenarbeit zwischen Architekt und Küchenfachmann befriedigend gelöst werden können.
Das Resultat dieses Teamworks ist eine moderne Küchengestaltung, welche sowohl arbeitstechnisch wie ästhetisch und hygienisch den modernen Forderungen entspricht.

50 Jahre

FRANKE

Walter Franke Metallwarenfabrik Aarburg/AG

Die vorteilhafteste U.S.A. Reise der Geschichte



PAN AMERICAN's sensationelles «Mehr für Ihr Geld»- Programm schliesst Jet-Tarife ein, die Ihnen bis zu Fr. 594.-Ersparnis ermöglichen.

Jetzt – da mit der PAN AMERICAN zwei Personen zum gleichen Preis wie eine fliegen können – werden Sie mehr von den U. S. A. sehen und sich mehr leisten können.

Pan Am reduziert nicht nur die Jet-Tarife nach den U. S .A., sondern hilft Ihnen noch auf der ganzen Reise Geld sparen! Pan Am's 17tägiges Jet Economy Ausflugs-Billett hilft Ihnen bis zu **Fr. 594.-** einsparen, im Vergleich zum regulären Economy-Tarif für Hin- und Rückflug. Zwei Personen können jetzt für weniger Geld nach den U. S. A. und wieder zurück fliegen als ein einfaches Erstklass-Billett kostet. Und dies ist nur der Anfang der vielen Vorteile!

Mit Pan Am's «Mehr für Ihr Geld»-Programm sehen Sie, was **Sie** zu sehen wünschen; tun Sie, was **Sie** tun möchten, und dabei sparen Sie noch Geld. Mit einem Pan Am Rückflug-Billett nach Los Angeles können Sie z. B. in mehr als 20 U. S. A. Städten ohne Zuschlag den Flug unterbrechen. Sie lernen so das ganze Land kennen.

Eine weitere Pan Am Spezialität: Ausserordentlich vorteilhafte Ausflüge! Ein 3tägiger Aufenthalt mit 2 x Uebernachten in einer beliebigen von 32 U. S. A. Städten kostet z. B. ganze 15 Dollars! Oder Sie können nach 6 bezaubernden U. S. A. Städten eine wunderbar vorteilhafte Tour von 15 Tagen — alles inbegriffen — machen. Es gibt noch eine Menge weiterer günstiger Reisemöglichkeiten. Sie profitieren bei längerem Aufenthalt von den unbegrenzten Luxus-Busreisen quer durchs Land zu nur 1 Dollar pro Tag!

Fliegen Sie direkt von Europa nach einer beliebigen von 11 U. S. A. Städten, indem Sie die Pan American benützen. So kürzen Sie die Reisezeit und haben mehr von den Ferien. Sie können sogar **direkt** ab Europa nach einer bestimmten Stadt in den U. S. A. fliegen und das Land über eine andere Stadt wiederum **direkt** verlassen. Die Pan Am bietet Ihnen das unbezahlbare Plus der Erfahrung.

Beginnen Sie jetzt schon Ihre vorteilhafte U. S. A.-Tour zu planen! Der beste Start: Pan Am's nützlicher 540seitiger Führer «New Horizons U. S. A.». Sie erhalten dieses Buch von Ihrem IATA-Reisebüro. Es hilft Ihnen die besten Hotels und Restaurants finden, die zu Ihrem Budget passen... Sie erhalten Ratschläge, was es zu sehen gibt, was man tragen soll, kurzum, wie Sie am günstigsten fahren.

Es gibt keinen vorteilhafteren Moment als jetzt, um die U. S. A. mit der Pan Am zu besuchen. Näheres erfahren Sie durch Ihr IATA-Reisebüro.

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS, Bahnhofstrasse 46, Zürich 1
Tel. (051) 23 77 04

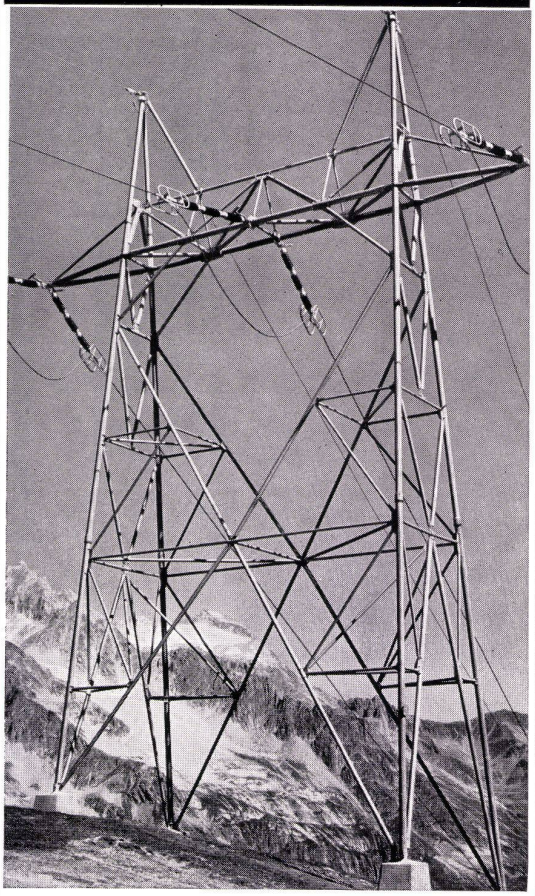
Economy Ausflug-Tarife,
gültig ab 1. Okt. 1961 bis
31. März 1962

PAN AM

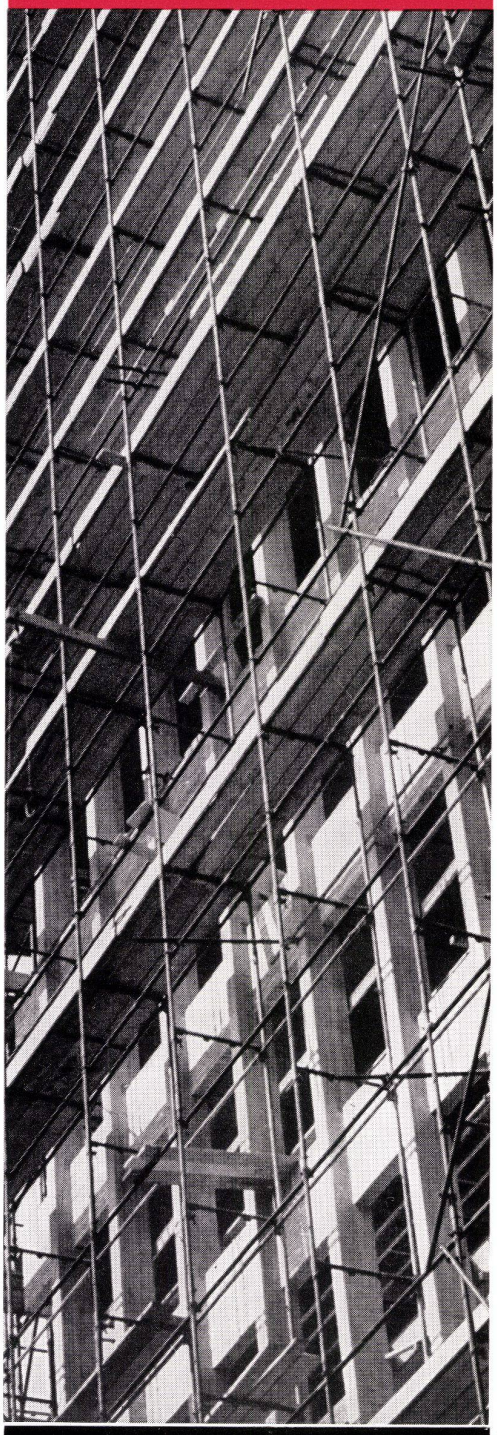
UND MIT PAN AM HABEN SIE DAS UNBEZAHLBARE PLUS. MIT DER ERFAHRENSTEN FLUGLINIE DER WELT ZU FLIEGEN

Modernes Bauen mit ARFA-Stahlrohren

Rohrkonstruktionen wirken leicht. Sie verunstalten die Landschaft nicht wie schwerfälligere Konstruktionen. Rohrmasten sind zudem auch wirtschaftlicher. Mit der Reduktion des Gewichtes reduzieren sich auch die Kosten für Material, Transport, Verzinkung und Montage.



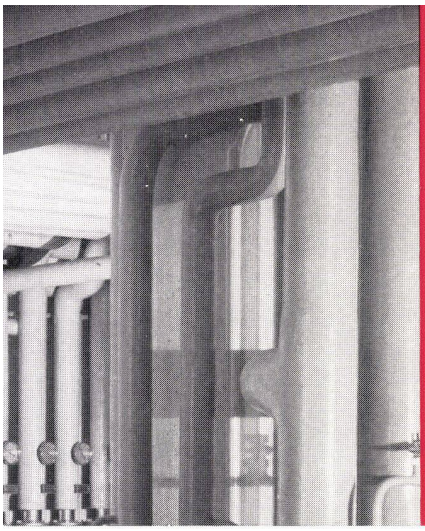
Moderne Gerüste sind Stahlrohrgerüste. Hunderttausende Meter von ARFA-Gerüstrohren werden jährlich verlangt. Weshalb?
Sie bieten Sicherheit, weil sie aus einwandfreiem Material sorgfältig hergestellt sind.



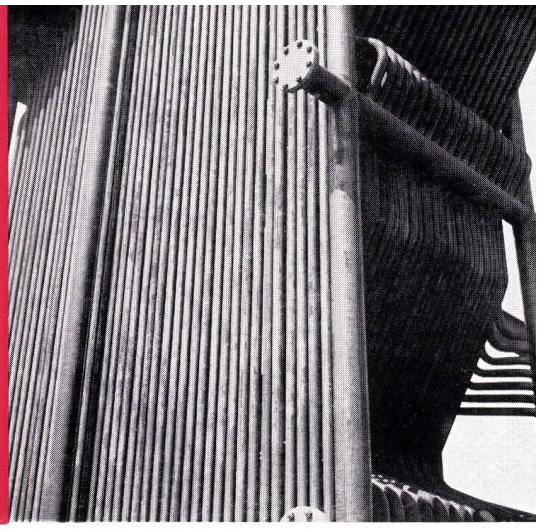
Mit Stahlrohren kann das Gewicht eines Dachbinders wesentlich vermindert werden. Diese Gewichtsersparnis wirkt sich nicht nur auf die eigentliche Dachkonstruktion aus. Auch bei Stützen und Fundamenten werden Einsparungen erzielt. Und ausserdem sind Rohrkonstruktionen sehr ästhetisch.

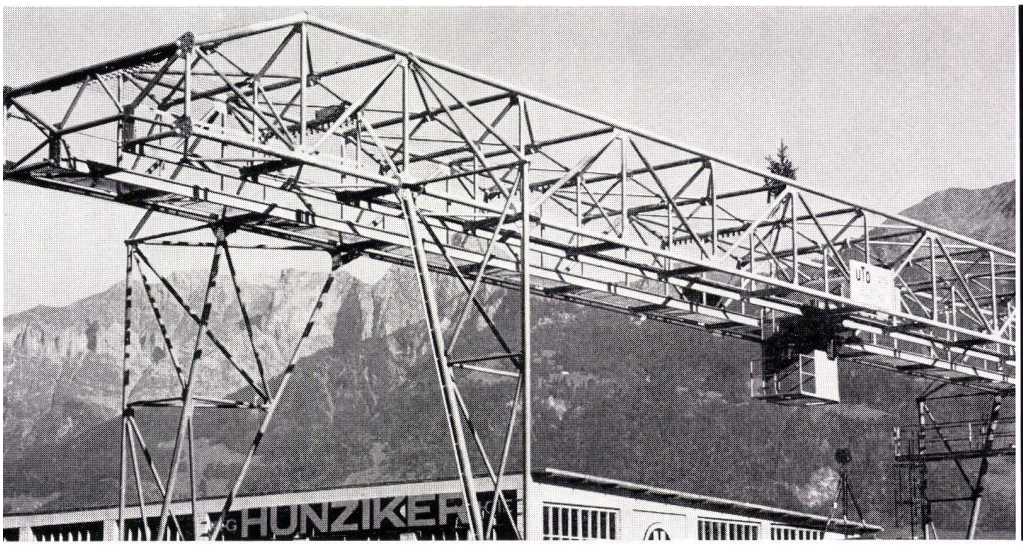
ARFA

ARFA Röhrenwerke AG Basel Schweiz
Telefon 061 – 35 55 55 Telex 62239



Heizungsrohre müssen Sicherheit bieten. Erst wenn diese Forderung erfüllt ist, darf der Preis eine Rolle spielen. Bei ARFA-Siederohren ist jedes einzelne Rohr mit 100 atü Kaltwasser auf Dichtigkeit geprüft. ARFA-Rohre bieten Ihnen eine einwandfreie Qualität, sie bieten Ihnen Sicherheit. ARFA-Rohre werden durch die Lloyd's Register of Shipping und das Bureau Veritas für den Einbau in Schiffskessel zugelassen. Sie werden auch in USA in grossen Mengen im Kesselbau verwendet. An Kesselrohre werden sehr hohe Ansprüche gestellt. ARFA-Rohre erfüllen sie.

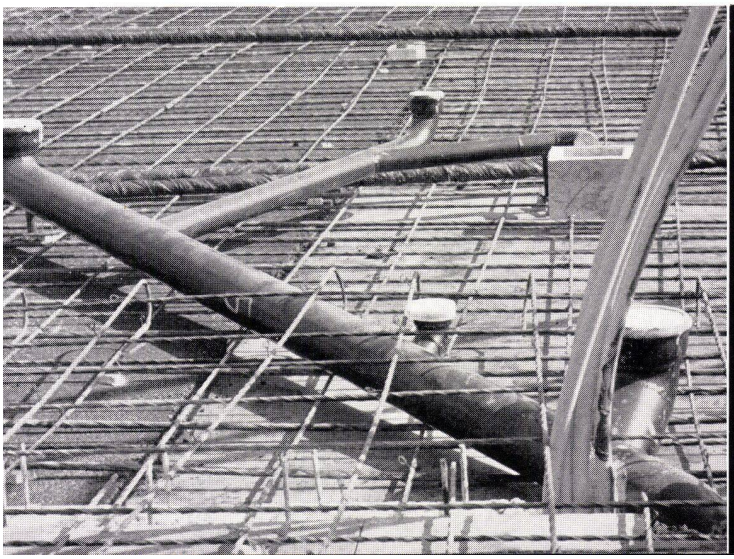




Modernes Bauen mit ARFA-Stahlrohren

Kranbrücken aus ARFA-Stahlrohren sind leichter als Profilkonstruktionen. Damit lassen sich aber nicht nur Einsparungen bei der Kranbrücke erzielen. Auch die Kranbahn, die Stützen, die Fundamente und der Antrieb können wirtschaftlicher dimensioniert werden.

ARFA



ARFA-Stahlablaufrohre sind praktisch und helfen die Baukosten senken. Sie beanspruchen viel weniger Raum. Damit werden die Deckenstärken geringer, die Mauerschlitze enger, die Nutzfläche grösser. Sie erfordern weniger Stemmstellen als Formstückleitungen. Dies senkt die Montagezeit und ermöglicht das Einlegen in Beton. Sie bieten auch Sicherheit, denn sie sind mit einem Speziallack ausgezeichnet gegen Korrosion geschützt.

Gyssler BGG

ARFA Röhrenwerke AG Basel 2/Schweiz
Telefon 061 — 35 55 55 Telex 62239

SIFRAG

klimatisiert jeden Raum

SIFRAG BERN ZÜRICH BASEL LAUSANNE

SIFRAG
Luft- und Klimatechnik Frei AG

Bern	031 / 66 25 25
Zürich	051 / 25 15 51
Basel	061 / 23 11 42
Lausanne	021 / 23 74 09

Spezialfirma für
luft- und klimatechnische Anlagen

GERFLEX

PVC-Bodenbelag in Bahnen und Platten

In der neuen Staatsoper in Berlin

Im Verwaltungsgebäude der Nestlé in Vevey

Im Atomzentrum in Saclay

Im Flughafengebäude in Douala, Kamerun

In Hotels, Schulen, Spitälern,
in Schiffen, Bahnen,
in öffentlichen Bauten und Wohnbauten

GERFLEX

In über 25 000 000 m² in allen
Teilen der Welt, weil
Qualität, niedriger Preis, reine Farben

Auskünfte durch:

gerland

Gerland SA Basel, Peter-Merian-Str. 52
Telephon 061 34 15 90

futura

futura-Büromöbel
für elegante Direktions- und
Konferenzräume

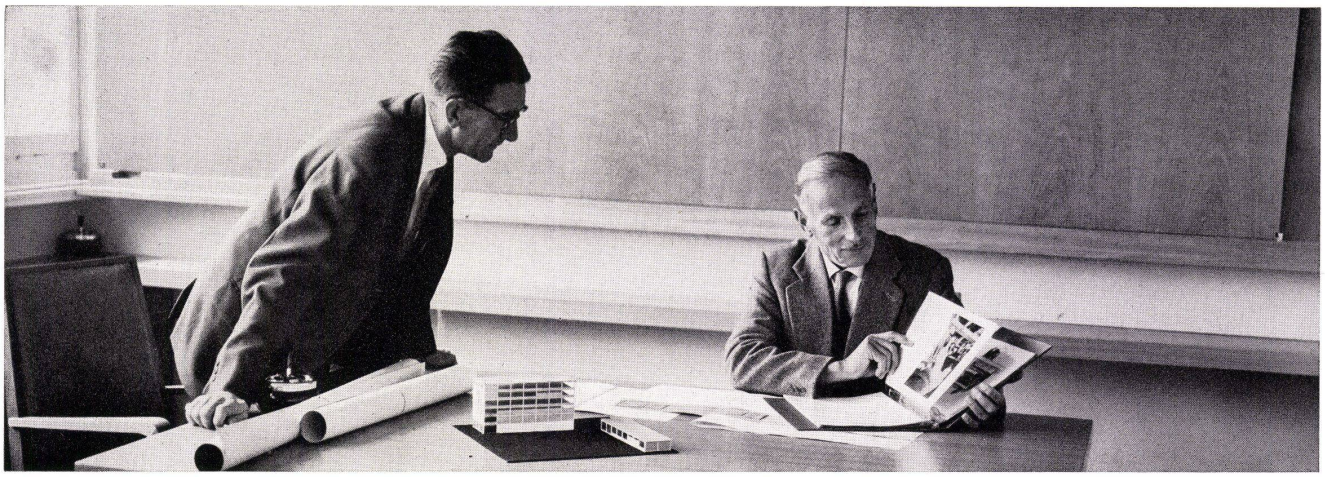
Fabrikanten:

Girsberger Co
Stuhl- und Tischfabrik
Bützberg Be
Aebi + Cie
Möbelfabrik Huttwil Be

Offizielle futura-Vertretungen
mit Ausstellung:

Aarau: Otto Mathys
Baden: Otto Mathys
Basel: Guhl & Scheibler AG
Alfred Maerki AG
Bellinzona: Gianni Casagrande SA
Bern: Eugen Keller & Co AG
Biel: Walter Richard
Birsfelden: Guhl & Scheibler AG
Burgdorf: Max Jäggi
La Chaux-de-Fonds: Claude Jeannot
Fribourg: H. & G. Labastrou
Genève: O. Bachmann
Baumann-Jeanneret SA
R. Furrer Fils SA

Grenchen: Büromaschinen AG
Langenthal: Oswald Meier
Lugano: Gianni Casagrande SA
Lausanne: Ch. Gavillet
Luzern: Albert Linsi
Moutier: Meubles Hadorn
Neuchâtel: Ph. Ramseyer
Olten: Otto Mathys
Solothurn: Rudolf Baumgartner
Büromaschinen AG
St. Gallen: Oscar Rutishauser & Co
Winterthur: W. H. Schoch & Co
Zürich: Büro-Meier
Facit-Vertrieb AG
Rud. Fürrer Söhne AG



1 Wie gross sollen Kühlschränke sein?

Dass Kühlschränke in Neuwohnungen eingebaut werden, ist heute selbstverständlich. Welche Grösse entspricht den Anforderungen in der Schweiz?

Für unser Land – bei täglicher Anlieferung von Milch und Butter, mehrmaligem Einkauf pro Woche, gemässigtem Klima und Familien von 3 bis 6 Personen – haben sich 60 bis 70 Liter Kühlraum als weit ausreichend erwiesen.

SIBIR-Kühlschränke sind zudem ideal ausgebaut: Milchflaschen, Literflaschen, Kühlpackungen etc. passen genau in die vorgesehenen Räume – der vorhandene Raum kann voll ausgenutzt werden.

SIBIR-Kühlschränke helfen mit, die Baukosten zu senken. Dank der weitaus grössten Fabrikation sind sie ausserordentlich günstig – und vor allem punkto Unterhalt und Service einmalig billig! Prüfen Sie, ob es zweckmässigere oder günstigere Kühlschränke gibt. Wir behaupten nein. Über 250 000 SIBIR-Kunden in der Schweiz geben uns recht.

Weitere Auskünfte im EW, Elektro-Fachgeschäft oder bei uns.
SIBIR Schlieren, Telefon 988 444

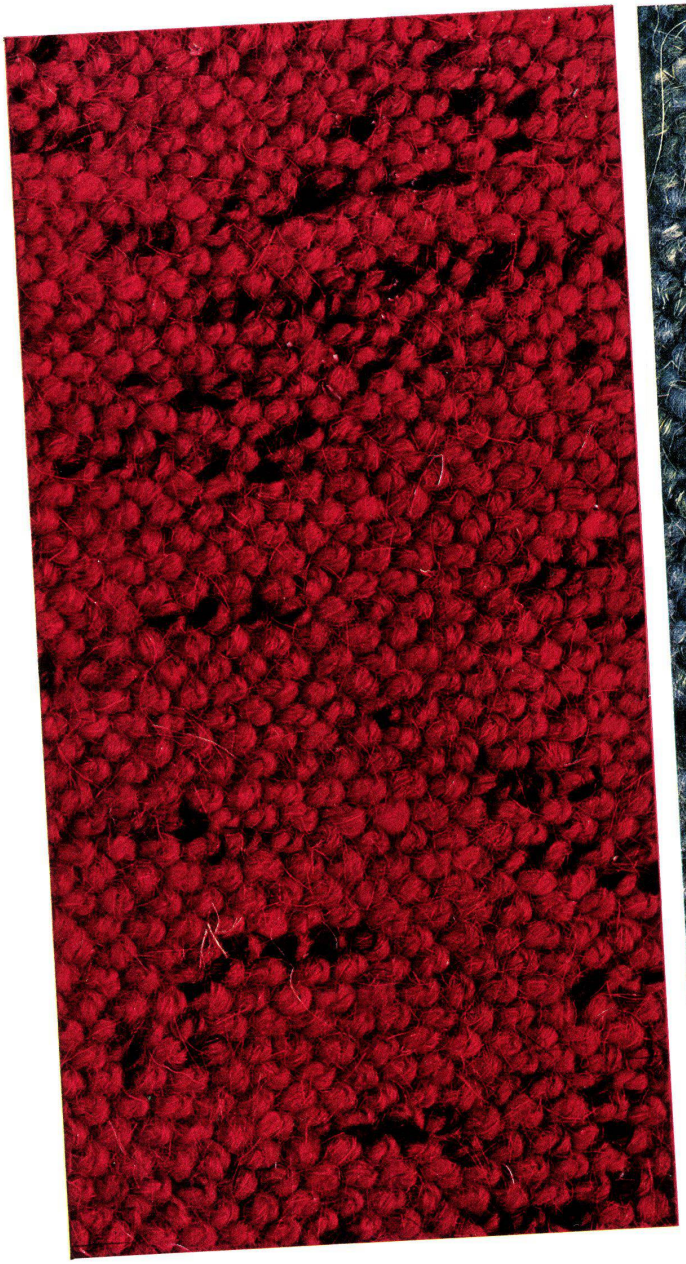
K

SIBIR

rustica

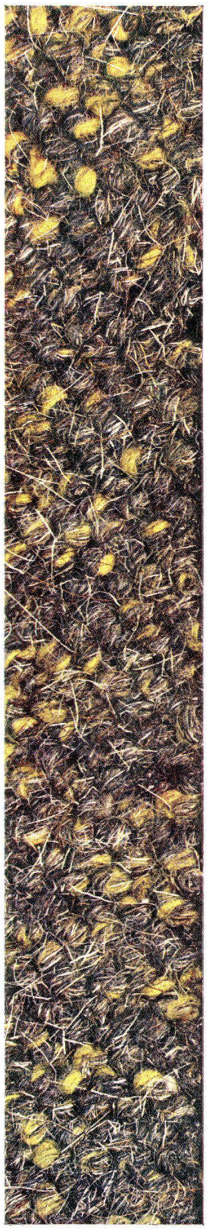
Dieser Belcolor-Spannteppich ist ein bewährter Bouclé-Typ in der heute so beliebten Grob-Struktur. Er weist fein abgestufte Farbmelierungen auf und ist von einer angenehmen und überaus grosszügigen Flächenwirkung. Dieser schöne Belcolor-Typ wurde speziell auf die neuzeitliche Tendenz der modernen Wohngestaltung ausgerichtet. Belcolor-Rustica ist in allen gangbaren Breiten und in besonders attraktiven Farbzusammenstellungen lieferbar.

Nr. 2689



Nr. 2691

Nr. 2693



Nr. 2692

belcolor

Schuster

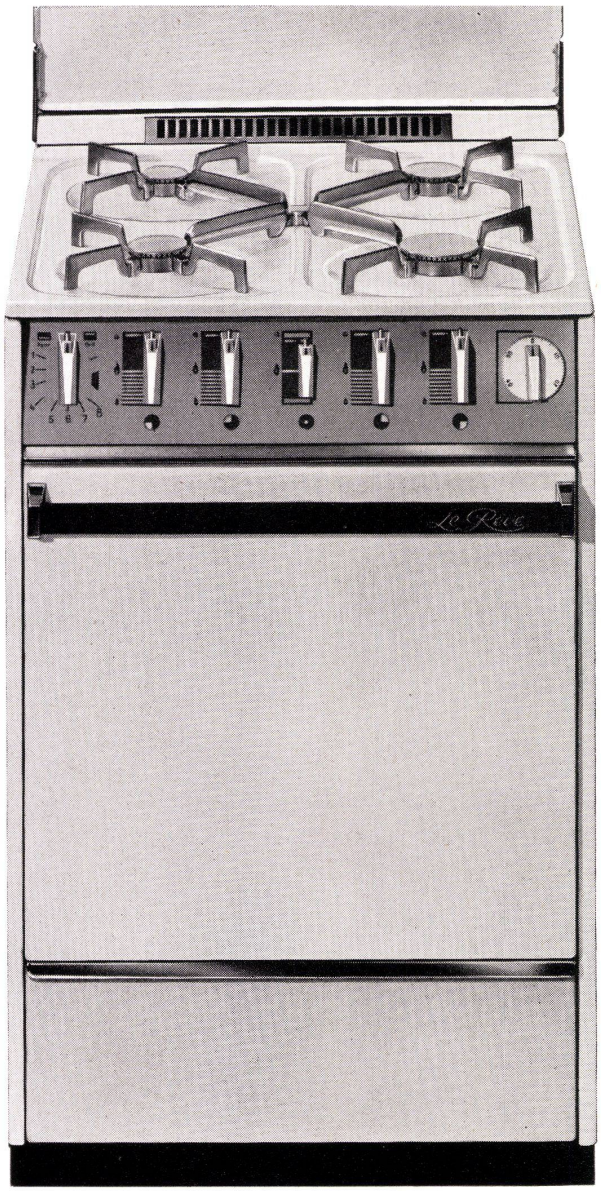
Zürich, Bahnhofstrasse 18, Tel. 051/237603 St. Gallen, Multergasse 14, Tel. 071/221501

Die Belcolor-Spannteppich-Kollektion ist in einer so reichen Vielfalt mit ihren verschiedenartigen Strukturen und der gepflegten und sorgfältig aufgebauten Farbskala mit zum Teil ganz neuartigen Tönungen geschaffen worden, um der neuzeitlichen Tendenz in der Raumgestaltung gerecht zu werden. Belcolor bietet für individuelle Wünsche fast unerschöpfliche Möglichkeiten.
Dürfen wir Ihnen dies an Hand von Mustern gelegentlich demonstrieren?

Schuster

Zürich, Bahnhofstrasse 18, Tel. 051/237603 St. Gallen, Multergasse 14, Tel. 071/221501

Gas
Le Rêve



NEUHEIT:
Zentral-Zündung!
Jeder Brenner wird durch den Schalter automatisch angezündet.

Luxusausführung mit 4 Brennern. Standardausführung mit 3 und 4 Brennern.
Verkauf nur durch die Gaswerke und die konzessionierten Fachgeschäfte.

Am besten kochen Sie mit Le Rêve

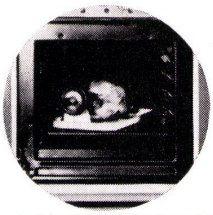
NEUHEIT:
Riesengrosser Backofen! Mit Thermostat und Infrarot-Grill mit direkter Strahlung.

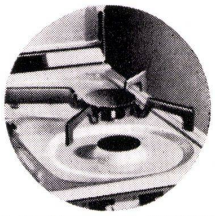
NEUHEIT:
Bewegliche Pfannenträger! Sicherer Stand der Pfannen, leichte Reinigung.

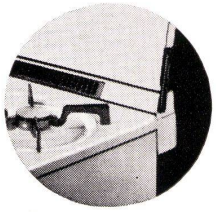
NEUHEIT:
Warmluftableitung! Nie mehr beschmutzte Wände.

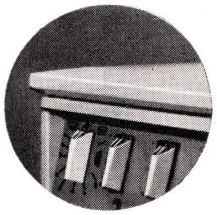
NEUHEIT:
Schräg gestelltes Armaturenbrett! Schützt die Schalter vor Hitze und Überlaufen.

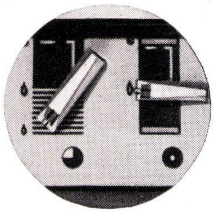
NEUHEIT:
Schalter mit Feinregulierung! So sicher wie ein Schalter, so leicht regulierbar wie ein Hahn.



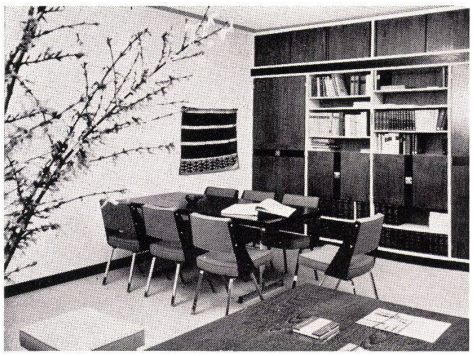








Le Rêve SA, Herdfabrik und Emaillierwerk, Genf-Acacias, Tel. 022/42 28 00

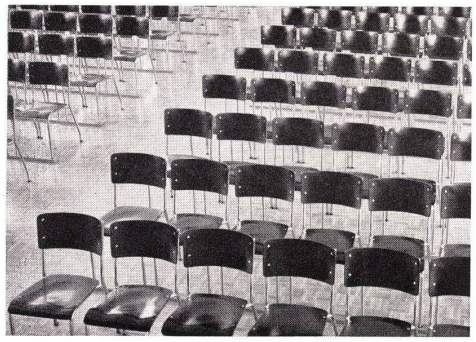


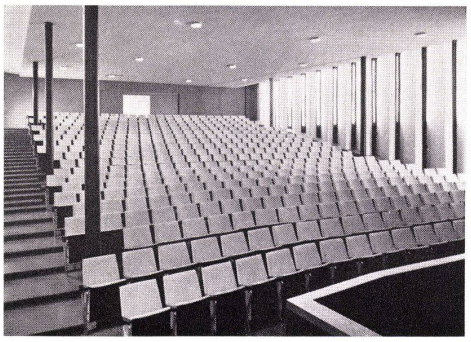
Das Verwaltungsgebäude

Das moderne, repräsentative Verwaltungsgebäude zeigt in seinen Räumen eine zweckmäßige und konsequente Inneneinrichtung. Die Einheitlichkeit der Arbeitsplätze, die klare Aufgliederung des Raumes und die einfachen, ästhetischen Formen von Stuhl, Tisch, Schreibtisch und Schränken vermitteln die vertrauenswürdige Atmosphäre von Ordnung, Klarheit und Schaffensfreude. Die neuzeitliche Inneneinrichtung unterstützt alles Schöpferische, fördert Ruhe und Überblick und steigert die Leistung. Im Jura, dem Zentrum der Schweizer Uhrenindustrie, wo exakte Qualitätsarbeit schon vor Jahrzehnten zur Tradition geworden ist, befinden sich auch die Stella-Werke AG, Bassecourt. Eine reiche Erfahrung, der Grundsatz der hohen Qualität und Fortschrittlichkeit in allen Problemen der Gestaltung haben unser Schaffen mit dem Vertrauen namhafter Firmen des Handels, der Industrie und der Verwaltung belohnt. Immer mehr werden unsere Fachleute dort zugezogen, wo auf Übereinstimmung, schlichte Eleganz, Präzision und Qualität Wert gelegt wird.

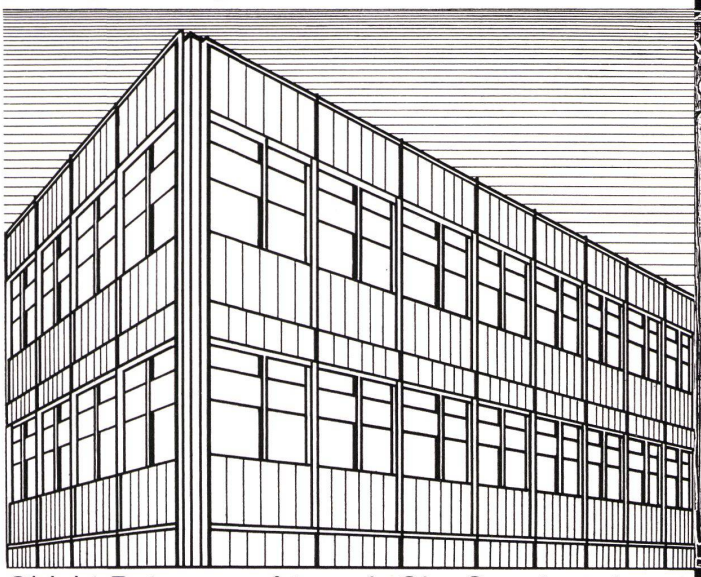
stella

Stella-Werke AG
Bassecourt 066 – 3 71 77





Für moderne Fassaden-verkleidungen: Emalco feueremaillierte Aluminium-Platten



Objekt Petermann frères & Cie, Corgémont

Schon die Ägypter verwendeten Email

EMALCO - überdauert Generationen, altert nicht, ist wetter- und lichtbeständig
EMALCO - liefern wir in jedem gewünschten Farbton, in allen Nuancen von Matt bis Hochglanz
EMALCO - ist weitgehend schlagfest, hochgradig unempfindlich bei Säuren- und Rauchgaseinwirkungen
EMALCO - verursacht jahrzehntelang keine Unterhaltskosten
EMALCO - das Material der Zukunft!

Der Architekt erzielt mit glatten oder profilierten Emailplatten bei Brüstungen und Abdeckungen raffinierte Effekte.
Führende Architekten bedienen sich seit Jahren dieses ästhetischen Materials erster Güte für zeitgemäße Bauten.
Lassen Sie sich von uns technisch beraten und verlangen Sie unsern ausführlichen Prospekt oder unsern Besuch.

EMALCO

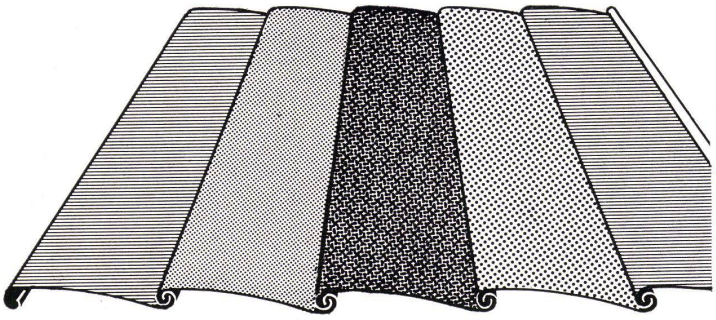
Emaillerie Corgémont SA Corgémont BE
Tel. 032 · 97291/92

S

*Luxaflex ist die eingetragene Schutzmarke der HUNTER DOUGLAS HOLLAND 6111/RAI 1/1-1

Luxaflex*

Aluminium-Sonnenstoren



bieten exklusive Vorteile:

- idealer Sonnen- und Wetterschutz zugleich, dank spezieller wetterbeständiger Lackierung der Aluminium-Schindeln
- 11 moderne Farben für jede gewünschte Kombination
- kein Lichtverlust — denn die Unterseite der Luxaflex Aluminium-Sonnenstore ist immer weiss
- keine Beschädigung durch Brand
- keine besondere Wartung

LUXAFLEX — immer auf der Höhe der modernen Architektur

Verlangen Sie nähern Aufschluss von

BRETSCHER + CO
Metallbau
Winterthur 6, Zürcherstr. 262
Tel. 052/633 26/27

Storenbau AG Basel
Holeestr. 89
Tel. 061/39 90 90

oder vom LUXAFLEX Verkaufsförderungs-Büro, Postfach 234, Zürich 34

Platte für Platte ist bei KELLCO kerngesund. Jede KELLCO-Kunststoffplatte ist aus zähestem Material gleich sorgfältig aufgebaut. Die makellos schöne Oberfläche ist ein untrüglicher Spiegel bester Schweizer Qualitätsarbeit.

Dies gilt auch für die Kollektion 1961 – für die neuen Pastellfarben. Haben Sie diese übrigens schon getestet? Das sollten Sie unbedingt tun. Sie werden feststellen, daß für großflächiges Gestalten genau diese Töne gefehlt haben. Mit unserer Pastellserie werden Sie neue Möglichkeiten erblicken, Kunststoffplatten materialgerecht einzusetzen.

Wir stellen Ihnen die neuen Pastellfarben vor: zinkgelb – stahlblau – lachsrot – gletschergrün – lindengrün – staubgrau. Prüfen Sie unsere Pastellfarben kritisch – Sie werden zugeben, daß KELLCO einmal mehr wieder einen Schritt voraus ist.

Der Kern von KELLCO...

Keller & Co. AG, Klingnau Telefon 056 5 11 77

KELLCO

entscheiden Sie sich für das Beste—

wenn Sie in Ihren Projekten Kunststoffplatten vorschreiben. Wählen Sie ein Schweizer Produkt, welches Ihnen nebst einer reichen Farbenauswahl auch das Maximum an Qualität und Service bietet. Verlangen Sie also, kurz gesagt, KELLCO-Platten.

Die Kollektion 1961 wurde in der Graureihe und den hellen Uni-Farben erweitert, nämlich gerade in jenen Tonstufen, welche Sie im modernen Küchen- und Ladenbau usw. fordern. Es sind aber nicht nur die dezenten Farben, hübschen Dessins und der warme Seidenglanz, welche für KELLCO sprechen, sondern ebensosehr die vielen praktischen Vorteile dieser erstklassigen Schweizer Kunststoffplatte.

Planen Sie also kein Restaurant, keine Küche, keinen Laden oder welche Art Innenausbau es auch sei, ohne vorher die Vorteile der Kollektion 1961 der Schweizer Kunststoffplatte KELLCO geprüft zu haben. Nur das Beste ist auf weite Sicht das Wirtschaftlichste, und nur das Beste ist für Ihre Projekte das Richtige.

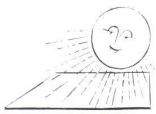
Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der NEMA-Normen volle Fabrikgarantie.

Die 5 Mitarbeiter im technischen Dienst stehen für Auskünfte betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung. Dieser technische Dienst gibt den Verarbeitern Ratschläge in Zusammenhang von KELLCO hinsichtlich der Verarbeitung und Konstruktion.

Wollen Sie Holz mit KELLCO kombiniert einsetzen, so stellt Ihnen der technische Dienst Rahmen aus den bekanntesten Holzarten mit entsprechenden KELLCO-Füllungen im Format A 4 zur Verfügung. Dieses Spezialsortiment erlaubt Ihnen, aus über 300 interessanten Kombinationen das Richtige zu wählen.

Die porenlose und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle und Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien. Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.

KELLCO-Platten sind bis 150° C hitzebeständig, und die 70 Farben und Dessins sind nach den NEMA-Normen auf Lichtechtheit geprüft. Der harte Belag ist gegenüber Abnützung außerordentlich widerstandsfähig.



Die Kollektion der 70 Muster oder Prospekte senden wir Ihnen auf Wunsch gerne zu.

wählen Sie deshalb KELLCO-Platten

Keller & Co. AG, Klingnau Telefon 056 5 11 77

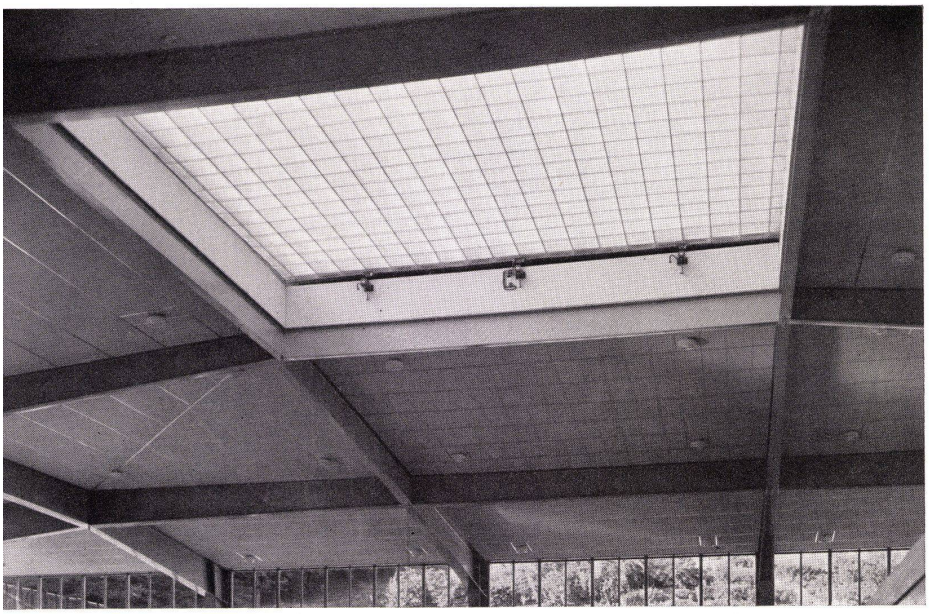
Die neuen Hallen des Comptoir Suisse, Lausanne

ULTRALIGHT
SB

Großlichtkuppeln
«System Isler»

Modernes Bauen mit neuzeitlichen Bauelementen

Fortschrittliche Architekten schätzen die einfache Bauweise mit ULTRALIGHT-Kuppeln und sind begeistert von der unaufdringlichen Lichtfülle.



Abhebbare ULTRALIGHT-Großlichtkuppel, Größe 10 m x 10 m

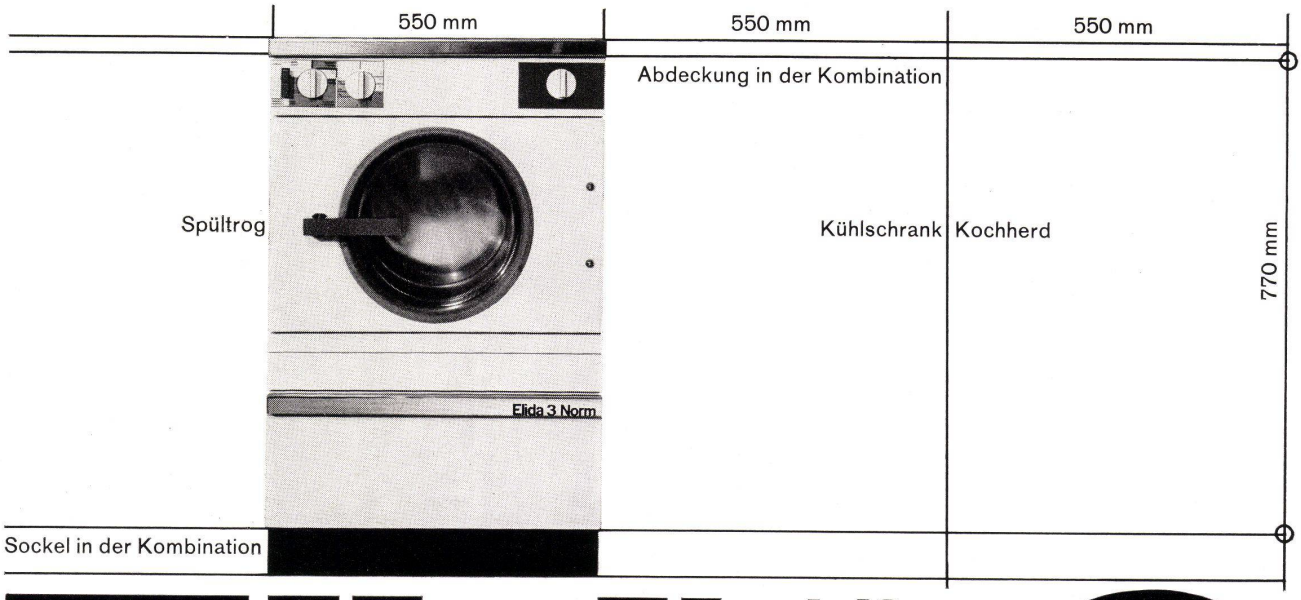
- sehr gute Lichtdurchlässigkeit
- optimale Lichtdiffusion
- blendfrei
- leicht
- unzerbrechlich
- stabil auch für Schneelasten
- nahtlos und absolut dicht
- **schwerbrennbar und von den Brandversicherungsanstalten zugelassen**

«ULTRALIGHT»-Großlichtkuppeln

sind in den Abmessungen von 70 cm bis 500 cm erhältlich. – Spezialabmessungen auf Anfrage

Fabrikation und Verkauf:

Eschmann AG, Kunststoffverarbeitung, Thun, Telefon 033/29191



Elida 3 Norm

mit einer eingebauten **Zentrifuge**

Für den **Einbau in genormte Küchenkombinationen**

Einbau in bestehende Kombinationen möglich

Masse **770 x 550 x 600 mm**

Waschprogramme vollautomatisch und individuell

Enzo Rüsli

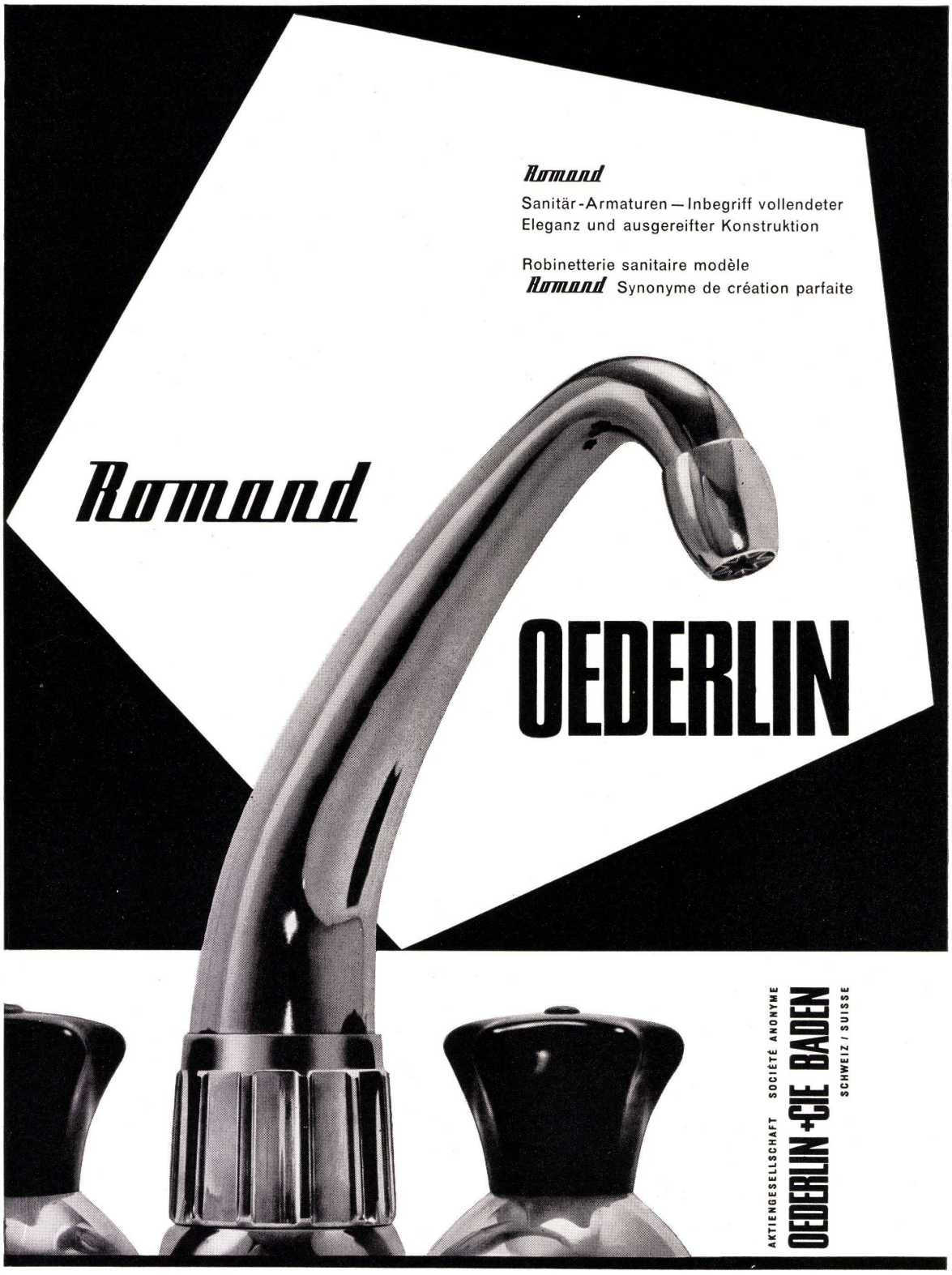
Elida 3 Norm, 3 kg Einbauautomat mit Zentrifuge, Masse 770 x 550 x 600 mm, ohne Sockel und ohne Abdeckung. Die **Elida 3 Norm** besitzt vollautomatische Waschprogramme für alle Wäschearten, ein Spezialprogramm für Feinwäsche, einen zusätzlichen Schongang, Stopschalter, einen beliebig verstellbaren Regelthermostaten und eine eingebaute Zentrifuge.
Elida 3, beweglicher Etagenautomat, Ausrüstung wie Elida 3 Norm.

Technische Details: Trommel und Bottich aus Chromnickelstahl 18/8, eingebaute Zentrifuge mit 1200 Touren pro Minute, automatische Waschmittelzufuhr, Türgriff mit Sicherheitseinrichtungen links oder rechts montiert lieferbar, Motorschutzschalter, Laugenfilter, elekrische Laugenpumpe, Heizung mit Trockengangschutz.
Anschlüsse: Erd-Steckdose 1 x 220 V oder 1 x 380/220 V, Absicherung 10 A, Anschlusswert 2 kW

Weitere Modelle aus dem Elida-Fabrikationsprogramm:
Elida 4 Elite, 4 kg Vollautomat mit Boiler; **Elida 5 Elite.** 5 kg Vollautomat mit Boiler; **Elida 5,** 5 kg Vollautomat, Drucktasten, Thermoelektrik; **Elida 5 Gas,** 5 kg Vollautomat, mit Gasheizung; **Elida 5 de luxe,** 5 kg Vollautomat, mit Boiler

Bitte verlangen Sie Prospekte und Offerte
Primus Elida AG,
Binningen/Basel
Telephon 061/38 66 00

Elida



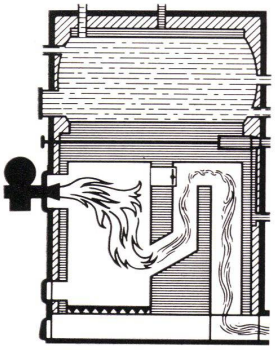
Toilettenbatterie Nr. 2710 mit Schwenkauslauf und Ring-Betätigung des Ablaufventils

Batterie de toilette no 2710 avec goulot mobile, vidage actionné par bague

1858 OEDERLIN 1958

Aus dem Land der langen Winter kommt CTC die Schweden-Heizung!

Nordisches Klima und Freude am Fortschritt lehrte die Schweden, ihre Raumheizung vorbildlich zu lösen. Schon 1933 entwickelte dort CTC, Europas grösste Stahlheizkessel-Fabrik, ihre erste Heizkessel-Boiler-Kombination. Diese Kombination, eine neue Norm für Sparsamkeit und Komfort, wurde zum Welterfolg. 200 000 installierte CTC-Kombikessel in aller Welt zeugen davon! 200 000 Referenzen!



CTC-Kombikessel 440, seit Jahren in schweizerischer Lizenz hergestellt. Besonders hohe Leistung bei Verfeuerung von festen Brennstoffen. Ohne Umbau jederzeit auf Oel umstellbar. Der Oelbrenner wird mit einfachem Handgriff eingeschwenkt. Erhöhter Wirkungsgrad dank durchdachter Rauchgasführung. Warmwasserbereitung direkt über dem Feuerraum, also praktisch ohne Wärmeverlust. Preisgünstiges Heisswasser für Küche und Bad auch im Sommer in Hülle und Fülle.

Ausführliche Dokumentation über das umfassende CTC-Kessel-Programm für Ein- und Mehrfamilienhäuser, Wohnblöcke, gewerbliche Betriebe sowie Verwaltungsgebäude durch die CTC Wärmespeicher GmbH, Neugasse 6, Zürich 5, Telefon 051 / 42 85 40

CTC

die moderne Heizkessel-Boiler-Kombination